



+39 335 8355930

081 18962737

piattaformeareehoist.it

Istruzioni per l'uso

Pompa impastatrice G 4 X smart

Parte 2 Dichiarazione di conformità CE

Panoramica – Funzionamento e Manutenzione



Numero articolo delle istruzioni per l'uso: 00 42 69 25

Numero articolo della macchina: 00 25 73 59

Numero articolo della macchina: 00 40 21 16

Numero articolo della macchina: 00 41 41 70

Numero articolo della macchina: 00 41 42 38

Numero articolo della macchina: 00 41 96 20

Numero articolo della macchina: 00 42 40 67

Numero articolo della macchina: 00 42 58 24

Numero articolo della macchina: 00 26 06 22

Numero articolo della macchina: 00 40 36 28

Numero articolo della macchina: 00 41 42 31

Numero articolo della macchina: 00 41 74 13

Numero articolo della macchina: 00 42 39 38

Numero articolo della macchina: 00 42 51 28

Numero articolo della macchina: 00 42 72 00



**Prima di iniziare qualsiasi lavoro,
leggere le istruzioni per l'uso!**



1 Dichiarazione di conformità CE.....	6	11 Modalità di esercizio.....	16
2 Verifica.....	7	11.1 Selettore ruota a celle.....	16
2.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina.....	7	12 Accessori.....	17
2.2 Verifica periodica.....	7	13 Uso conforme alla destinazione del blocco valvole.....	18
3 Informazioni generali.....	8	13.1 Destinazione d'uso del blocco valvole.....	18
3.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso.....	8	13.2 Destinazione d'uso della valvola elettromagnetica.....	18
3.2 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo.....	8	13.3 Destinazione d'uso del flussometro.....	18
3.3 Suddivisione.....	8	14 Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria.....	19
3.4 Elenchi dei pezzi di ricambio.....	8	14.1 Destinazione d'uso del compressore d'aria.....	19
4 Dati tecnici.....	9	14.2 Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria.....	20
4.1 Dati generali.....	9	14.3 Installazione standard del compressore d'aria.....	20
4.2 Valori di allacciamento.....	9	14.4 Superficie calda del compressore d'aria.....	20
4.3 Condizioni di funzionamento.....	9	15 Descrizione della pompa per l'aumento della pressione PFT (accessorio).....	21
4.4 Valori di potenza dell'unità pompa D6-310		15.1 Campo di applicazione della pompa per l'aumento della pressione.....	21
4.5 Valori di potenza dell'unità pompa D5-		15.2 Uso conforme alla destinazione.....	21
2,5.....	11	16 Allestimento della pompa per aumento della pressione (accessorio).....	22
4.6 Valori di potenza dell'unità pompa D8-211		17 Prima messa in funzione della pompa per l'aumento della pressione.....	22
4.7 Livello di potenza acustica.....	11	17.1 Messa in funzione della pompa per l'aumento della pressione.....	22
4.8 Vibrazioni.....	11	18 Descrizione G 4 X smart.....	23
5 Disegno quotato.....	12	18.1 Principio di funzionamento G 4 X smart.....	23
6 Targhetta d'identificazione.....	12	18.2 Descrizione del funzionamento G 4 X smart.....	24
7 Etichetta del controllo qualità.....	12	18.3 Campi di applicazione.....	24
8 Struttura.....	13	19 Materiale.....	24
8.1 Panoramica.....	13		
9 Descrizione dei gruppi costruttivi.....	14		
9.1 Tramoggia.....	14		
9.2 Quadro elettrico numero articolo 00 25 25 27.....	14		
9.3 Tubo di miscelazione con motore e pompa.....	15		
9.4 Valvola dell'acqua.....	15		
9.5 Compressore d'aria.....	15		
10 Raccordi.....	16		

Indice

19.1 Capacità di flusso/proprietà di alimentazione.....	24	33.2 Avvio della macchina.....	36
20 Manometro provamateriale.....	..25	34 Flessibili per malta.....	37
21 Regole di sicurezza.....	25	34.1 Allestimento dei flessibili per malta.....	37
22 Trasporto, imballaggio e stoccaggio.....	25	34.2 Collegamento del flessibile per malta...37	
22.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto.....	25	35 Alimentazione di aria compressa.....	3 8
22.2 Ispezione danni da trasporto.....	26	35.1 Collegamento del flessibile per aria.....	38
22.3 Trasporto.....	27	35.2 Collegamento della spruzzatrice.....	38
22.4 Trasporto a pezzi singoli.....	27	35.3 Accensione del compressore d'aria.....	38
23 Imballaggio.....	28	39
24 Impiego.....	28	36 Applicazione della malta.....	
24.1 Sicurezza.....	28	36.1 Apertura del rubinetto aria della spruzzatrice.....	39
29	36.2 Interruzione del lavoro.....	40
25 Dispositivo di sicurezza.....	..29	36.3 In caso di interruzione del lavoro prolungata/pausa.....	40
26 Allestimento della macchina.....		36.4 Spegnimento del compressore d'aria...40	
27 Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V.....	30	37 Comando a distanza.....	41
27.1 Controllo dei singoli connettori.....	30	37.1 Lavori con il comando a distanza.....	41
27.2 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua.....	31	38 Arresto in caso di emergenza con l'interruttore di arresto d'emergenza.....	41
27.3 Allacciamento dell'acqua dal fusto per l'acqua.....	31	38.1 Interruttore di arresto d'emergenza.....	41
28 Attivazione G 4 X.....	32	39 Misure in caso di mancanza di corrente.....	42
28.1 Messa in funzione della macchina.....	32	39.1 Rotazione dell'interruttore principale in posizione "0".....	42
28.2 Regolazione della quantità d'acqua.....	32	39.2 Scaricamento della pressione della malta.....	42
28.3 "Inondazione" della zona di miscelazione.....	33		43
29 Manometro provamateriale.....	..33	40 Lavori per l'eliminazione dei disturbi.....	
30 Polveri dannose per la salute.....	...33	40.1 Comportamento in caso di disturbi.....	43
30.1 Unità antipolvere G 4.....	34	40.2 Indicazioni di guasto.....	44
31 Alimentazione della macchina con materiale asciutto.....	34	40.3 Disturbi.....	44
	..35	40.4 Sicurezza.....	44
32 Monitoraggio della macchina.....		40.5 Tabella dei disturbi.....	45
33 Messa in funzione della macchina.....	36	40.6 Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile:.....	47
33.1 Controllo della consistenza della malta.....	36	40.7 Cause di tale situazione possono essere:.....	48
		40.8 Danno prematuro del flessibile per malta.....	48
		41 Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili.	48



41.1 Modifica del senso di rotazione del motore della pompa miscelatrice in caso di ostruzioni nel flessibile.....	49	44 Disattivazione G 4 X.....	56
41.2 Mancata rimozione dell'ostruzione.....	49	45 Misure in caso di pericolo di gelo.....	57
41.3 Accensione della macchina dopo la rimozione dell'ostruzione.....	50	45.1 Soffiaggio della valvola dell'acqua.....	57
42 Fine del lavoro/pulizia della macchina.....	50	45.2 Accensione del compressore d'aria.....	58
42.1 Svuotamento del tubo di miscelazione.....	50	46 Manutenzione.....	58
42.2 Protezione contro la riaccensione accidentale.....	51	46.1 Sicurezza.....	58
42.3 Pulizia della pompa G 4 X.....	51	46.2 Rimozione del cavo di collegamento....	59
42.4 Scollegamento del flessibile per malta.....	51	46.3 Tutela ambientale.....	59
42.5 Pulizia del flessibile per malta.....	52	46.4 Schema di manutenzione.....	59
42.6 Scollegamento del flessibile dell'acqua.....	52	46.5 Lavori di manutenzione.....	60
42.7 Pulizia del tubo miscelatore.....	53	46.6 Valvola di sicurezza del compressore d'aria.....	62
42.8 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione.....	53	46.7 Regolazione della leva di arresto.....	62
42.9 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione.....	53	46.8 Misure dopo una manutenzione riuscita.....	62
42.10 Inserimento della pala impastatrice.....	54	47 Smontaggio.....	63
42.11 Pulizia della tramoggia.....	54	47.1 Sicurezza.....	63
	55	47.2 Smontaggio.....	64
43 Sostituzione/pulizia della pompa.....		48 Smaltimento.....	64
43.1 Sollevamento del tubo di miscelazione.....	55	49 Indice.....	65
43.2 Riserraggio della pompa.....	56		



1 Dichiarazione di conformità CE

Ditta: Knauf PFT GmbH & Co. KG
Einersheimer Straße 53
97346 Iphofen
Germany

dichiara in assoluta responsabilità che la macchina:

tipo di macchina: G 4 X
tipo di apparecchio: pompa impastatrice
numero di serie:
livello di potenza acustica garantito: 95 dB

è conforme alla seguenti direttive CE:

- Direttiva Outdoor (Emissione acustica ambiente) (2000/14/CE)
- Direttiva Macchine (2006/42/CE)
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE).

Procedura di valutazione di conformità utilizzata secondo la direttiva concernente l'Emissione acustica ambiente 2000/14/CE:

controllo interno della produzione secondo l'articolo 14, paragrafo 2, in riferimento all'allegato V.

Tale dichiarazione fa riferimento esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata messa sul mercato ed esclude i componenti applicati in un secondo momento ed eventuali interventi eseguiti dall'utente finale. La dichiarazione perde la sua validità se il prodotto viene modificato senza previa autorizzazione.

Incaricato della stesura della documentazione tecnica rilevante:

ingegnere gestionale (SUP) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

La documentazione tecnica è depositata presso:

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Reparto tecnico, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, _____

Località, data di emissione

Nome e firma

Dr. York Falkenberg

Direttore

Dati del firmatario



2 Verifica

2.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina

Prima di iniziare qualsiasi turno di lavoro, l'operatore della macchina deve verificare l'efficacia dei dispositivi di comando e di sicurezza e la corretta disposizione dei dispositivi di protezione.

Durante il funzionamento l'operatore è tenuto a controllare che le macchine edili funzionino in condizioni di sicurezza.

Se vengono rilevati difetti dei dispositivi di sicurezza o altri difetti che possono compromettere il funzionamento sicuro della macchina, informare immediatamente la persona incaricata della supervisione.

In presenza di difetti che possono rappresentare un pericolo per le persone, arrestare immediatamente la macchina edile fino all'eliminazione del difetto.

2.2 Verifica periodica

Se necessario, le macchine edili devono essere controllate conformemente alle condizioni di impiego e di esercizio, tuttavia almeno una volta l'anno, da un esperto che ne verifichi il funzionamento in condizioni di sicurezza.

Gli apparecchi a pressione devono essere sottoposti alle perizie prescritte.

I risultati delle verifiche devono essere documentati e conservati fino alla verifica successiva.



3 Informazioni generali

3.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. Presupposto fondamentale per l'esecuzione di qualsiasi lavoro in sicurezza è il rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo indicate.

È necessario inoltre osservare le norme di prevenzione antinfortunistica vigenti a livello locale e le disposizioni di sicurezza generali relative al campo d'impiego dell'apparecchio.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e vanno conservate nelle immediate vicinanze dell'apparecchio in modo che siano sempre accessibili al personale.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le immagini qui contenute per illustrare l'utilizzo del prodotto non sono sempre in scala e potrebbero variare leggermente dal modello reale.

3.2 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo

Le istruzioni per l'uso devono essere disponibili per tutta la durata d'esercizio del prodotto.

3.3 Suddivisione

Le istruzioni per l'uso sono composte da 2 libri:

Parte 1 Sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali per pompe impastatrici/pompe per malta

Numero articolo: 00 16 03 40

Parte 2 Panoramica, Funzionamento e Manutenzione
(questo libro).

Per un comando sicuro dell'apparecchio, entrambe le parti devono essere state lette e osservate. Vengono considerate un manuale di istruzioni unico.

3.4 Elenchi dei pezzi di ricambio

Gli elenchi dei pezzi di ricambio per la macchina sono disponibili al sito www.pft.eu.



4 Dati tecnici

4.1 Dati generali

Singoli pesi

Dato	Valore	Unità
Peso ca.	293	kg
Lunghezza	1200	mm
Larghezza	720	mm
Altezza	1530	mm

Dimensioni tramoggia

Dato	Valore	Unità
Peso motore pompa con flangia di ribaltamento	51	kg
Peso modulo pompa impastatrice	81	kg
Peso modulo tramoggia	137	kg
Peso compressore d'aria	24	kg

Dato	Valore	Unità
Livello di riempimento	910	mm
Capacità tramoggia	145	l
Capacità tramoggia con coperchio	200	l

4.2 Valori di allacciamento



Fig. 1: Salvamotore

	Potenza	Valore impostato	Denominazione
Ruota a celle	0,75/0,3 kW	2,2 A/0,95	Q4
Motore	5,5/4 kW	11/8,3 A	Q5
Compressore	0,9 kW	1,8 A	Q7
Pompa	0,37 kW	1,1 A	Q3

Allacciamento acqua

Dato	Valore	Unità
Pressione di esercizio, min	2,5	bar
Collegamento	3/4	pollice

4.3 Condizioni di funzionamento

Ambiente

Dato	Valore	Unità
Gamma di temperature	2–45	°C
Umidità relativa dell'aria, massima	80	%

Dati tecnici



Durata

Dato	Valore	Unità
Durata di funzionamento massima continuativa	8	ore

Impianto elettrico

Dato	Valore	Unità
Tensione, corrente trifase 50 Hz	400	V
Corrente assorbita, massima	32	A
Potenza assorbita, massima ca.	7,2	kW
Fusibile di protezione, minimo	3 x 25	A
Numero di giri motore della pompa ca.	385/400	g/min
Numero di giri motore ruota a celle	28/12	g/min

4.4 Valori di potenza dell'unità pompa D6-3

Potenza del compressore D6-3 (DE)

Dato	Valore	Unità
Portata, ca.	22	l/min con 385 g/min
Pressione di esercizio, max	30	bar
Granulometria max	2	mm
Distanza di pompaggio*, max per 25 mm	20	m
Distanza di pompaggio*, max per 35 mm	40	m
Potenza compressore	0,25	Nm ³ /min

Potenza del compressore LK 250

Potenza del compressore K2 N

* Valore indicativo secondo altezza di pompaggio, tipo e stato della pompa, qualità, composizione e consistenza della malta



4.5 Valori di potenza dell'unità pompa D5-2,5

Potenza della pompa D5-2,5

Dato	Valore	Unità
Portata, ca.	22	l/min con 385 g/min
Pressione di esercizio, max	25	bar
Granulometria max	3	mm
Distanza di pompaggio*, max per 25 mm	25	m
Distanza di pompaggio*, max per 35 mm	40	m

* Valore indicativo secondo altezza di pompaggio, tipo e stato della pompa, qualità, composizione e consistenza della malta

4.6 Valori di potenza dell'unità pompa D8-2

Potenza della pompa D8-2

Dato	Valore	Unità
Portata, ca.	34	l/min con 385 g/min
Pressione di esercizio, max	20	bar
Granulometria max	3	mm
Distanza di pompaggio*, max per 25 mm	25	m
Distanza di pompaggio*, max per 35 mm	40	m

* Valore indicativo secondo altezza di pompaggio, tipo e stato della pompa, qualità, composizione e consistenza della malta

4.7 Livello di potenza acustica

Livello di potenza acustica garantito L_{WA}

95dB (A)

4.8 Vibrazioni

Valore effettivo ponderato dell'accelerazione al quale sono sottoposti i bracci superiori <2,5 m/s²

5 Disegno quotato

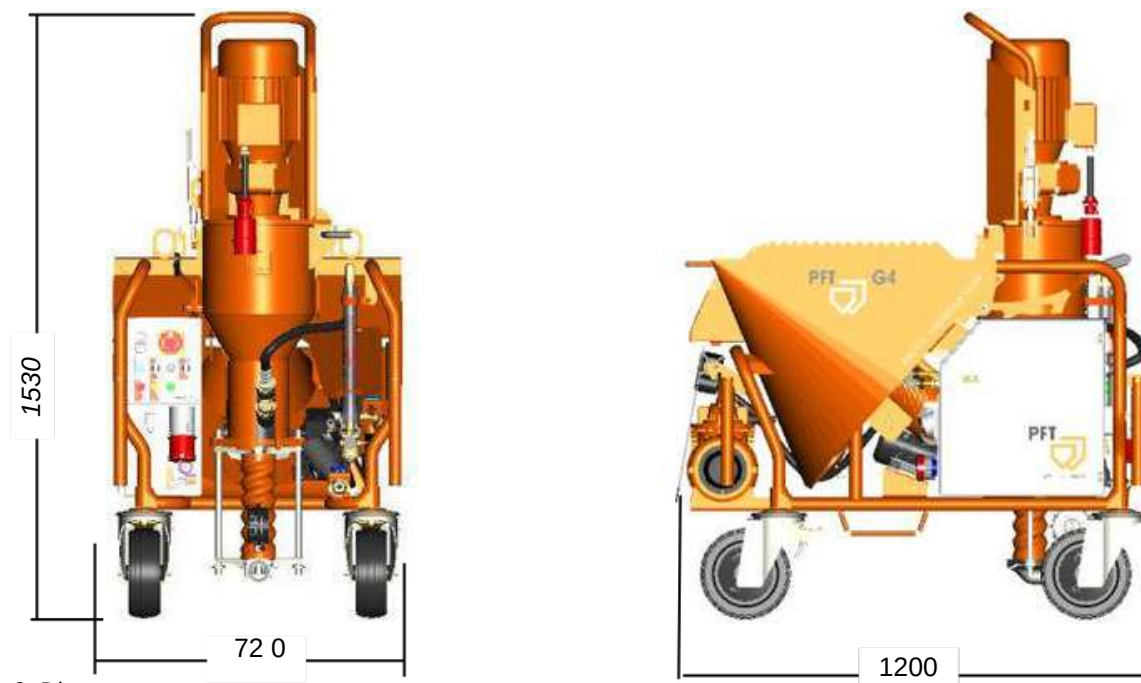


Fig. 2: Disegno quotato

6 Targhetta d'identificazione



Fig. 3: Targhetta d'identificazione

La targhetta d'identificazione è posizionata sul lato inferiore destro della tramoggia e contiene le seguenti informazioni:

- Produttore
- Tipo
- Anno di costruzione
- Numero macchina
- Pressione di esercizio ammessa

7 Etichetta del controllo qualità



Fig. 4: Etichetta controllo qualità

L'etichetta del controllo qualità contiene le seguenti informazioni:

- Conferma la marcatura CE conformemente alla direttive UE
- Numero di serie
- Controller/firma
- Data del controllo

8 Struttura

8.1 Panoramica

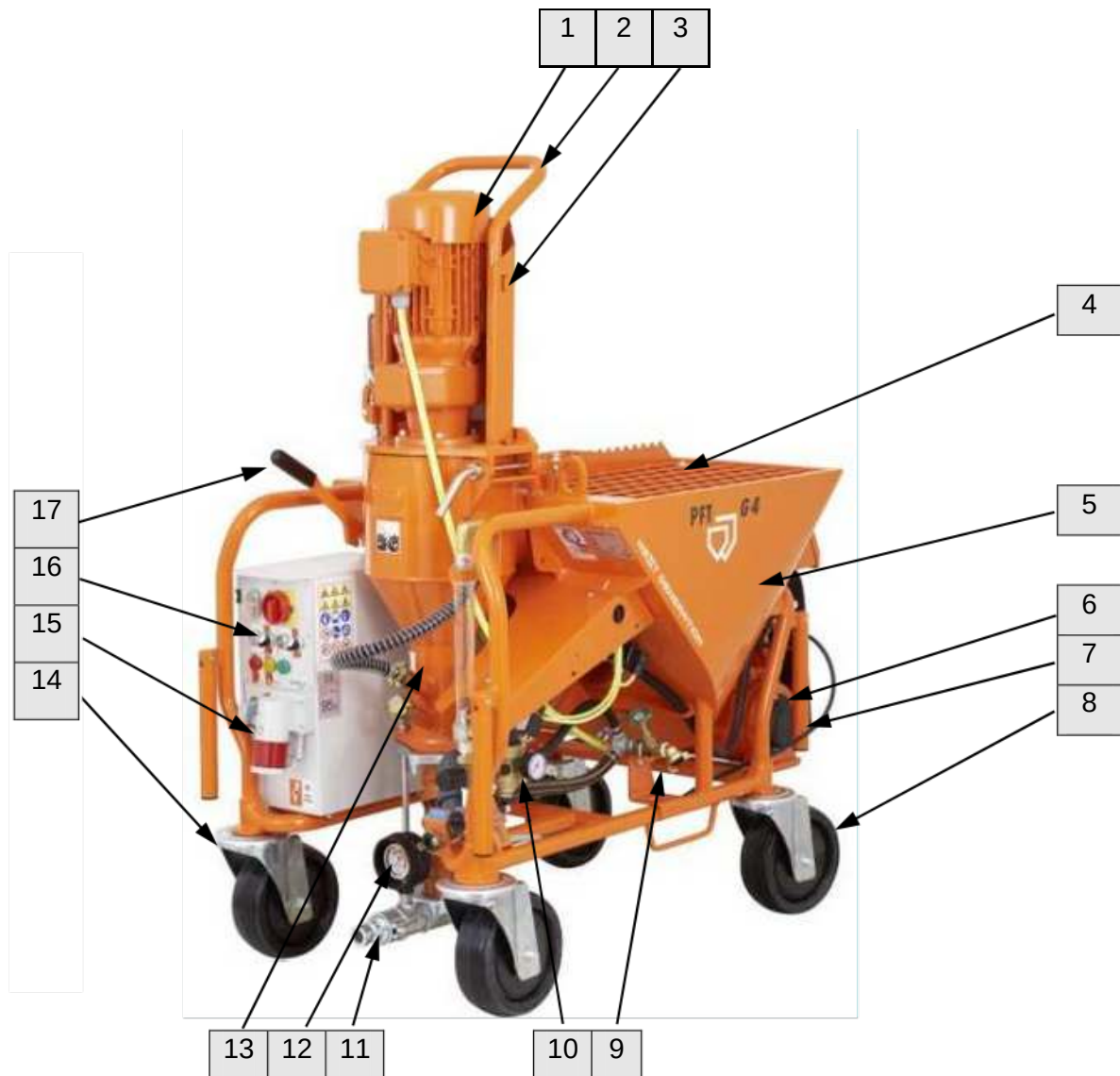


Fig. 5: Panoramica dei gruppi costruttivi

- | | |
|---|--|
| 1. Motore pompa | 10. Valvola dell'acqua |
| 2. Staffa paramotore | 11. Raccordo per il flessibile della malta |
| 3. Deflettore parafumo (accessorio) | 12. Manometro provamateriale |
| 4. Griglia di protezione con aprisacco | 13. Tubo di miscelazione |
| 5. Tramoggia | 14. Rotella piroettante |
| 6. Compressore d'aria | 15. Allacciamento elettrico sul quadro elettrico |
| 7. Staffa di supporto | 16. Quadro elettrico |
| 8. Rotella piroettante con doppio arresto | 17. Leva di arresto |
| 9. Rubinetto di servizio | |

9 Descrizione dei gruppi costruttivi

La pompa impastatrice PFT G4 è costituita dai seguenti componenti principali:

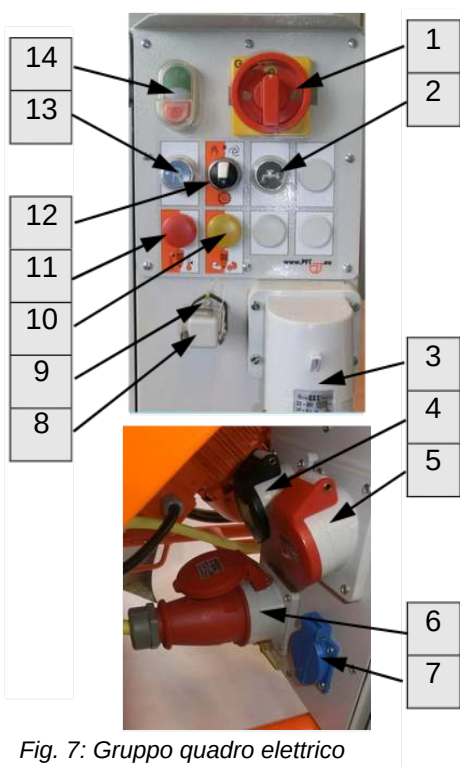
9.1 Tramoggia



Tramoggia con telaio e griglia di protezione

Fig. 6: Gruppo tramoggia

9.2 Quadro elettrico numero articolo 00 25 25 27



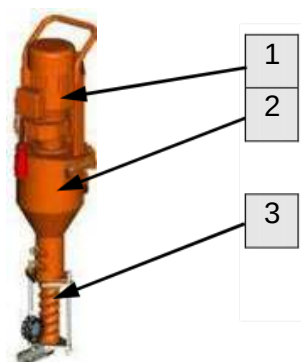
Quadro elettrico

1. Commutatore-invertitore principale, funge anche da interruttore di arresto d'emergenza
2. Pulsante mandata acqua
3. Alimentazione elettrica principale 32A
4. Presa da incasso tipo CEE 4x16A, comandata per la pompa idraulica
5. Presa da incasso tipo CEE 4x16A, per il compressore d'aria
6. Presa da incasso tipo CEE 7x16A, per il motore pompa
7. Presa Schuko 230 V, corrente continua
8. Spina cieca per presa comando a distanza
9. Presa per comando a distanza
10. Spia di controllo gialla, senso di rotazione errato
11. Spia di controllo rossa, il salvamotore è scattato
12. Selettore ruota a celle
13. Pulsante Senso di rotazione inverso
14. Tasto di funzionamento macchina "ON"/"OFF" (tensione di comando)

Fig. 7: Gruppo quadro elettrico



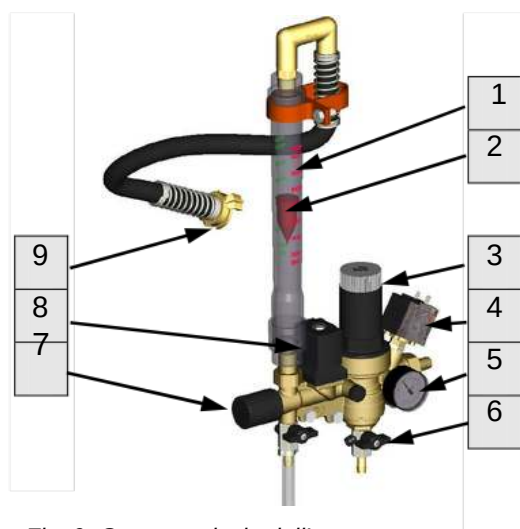
9.3 Tubo di miscelazione con motore e pompa



1. Motore pompa 5,5 kW
Motore pompa 4 kW
2. Tubo di miscelazione G 4 X senza flangia intercambiabile
Tubo di miscelazione G 4 X con flangia intercambiabile
3. Unità pompa D6-3
Unità pompa D5-2,5
Unità pompa D8-2

Fig. 8: Gruppo tubo di miscelazione con motore

9.4 Valvola dell'acqua



1. Flussometro 100-1000 l/h
2. Il galleggiante indica il fattore acqua impostato sulla scala indicata sul tubo di plastica.
3. Sul riduttore di pressione è possibile impostare la pressione dell'acqua.
4. Il pressostato acqua spegne la macchina in presenza di una pressione dell'acqua troppo bassa.
5. Manometro acqua/pressione di esercizio
6. Rubinetto di scarico per protezione antigelo
7. Sulla valvola ad ago viene impostato il fattore acqua necessario.
8. Valvola elettromagnetica
9. Acqua verso il tubo di miscelazione

Fig. 9: Gruppo valvola dell'acqua

9.5 Compressore d'aria



- Compressore d'aria LK 250 con controllo pneumatico
- Compressore d'aria K2 N con controllo pneumatico

Fig. 10: Compressore d'aria

10 Raccordi

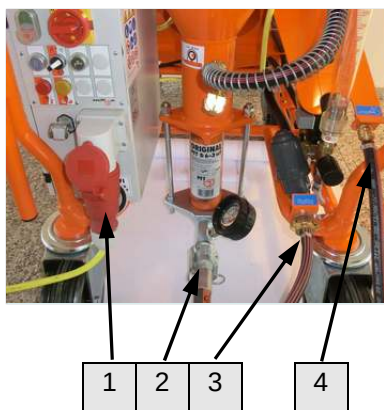


Fig. 11: Raccordi

1. Collegamento alimentazione elettrica principale
2. Raccordo flessibili per materiale
3. Raccordo di alimentazione acqua dalla rete
4. Raccordo aria alla spruzzatrice

11 Modalità di esercizio

11.1 Selettore ruota a celle



Fig. 12: Modalità di esercizio ruota a celle

La ruota a celle può essere fatta funzionare secondo tre modalità di esercizio:

Selettore in posizione “0”:

La ruota a celle è disattivata, di conseguenza è interrotta l'alimentazione di materiale alla zona di miscelazione, ad es. per la pulizia della zona di miscelazione con l'albero del pulitore o per eseguire la prova di pressione della pompa.

Selettore verso destra:

La ruota a celle si muove in maniera sincrona rispetto al motore della pompa impastatrice e viene attivata e disattivata con il comando dell'aria o il comando a distanza.

Selettore verso sinistra:

La ruota a celle funziona in modalità continua a prescindere dal comando dell'aria. In questa posizione e con la pompa arrestata è possibile inserire materiale nella zona di miscelazione.

12 Accessori



Fig. 13: Cuffia d'iniezione

Cuffia d'iniezione E1 PFT per G 4 (numero articolo 20 60 02 13)

La cuffia d'iniezione PFT serve per caricare la pompa impastatrice con il materiale asciutto con l'ausilio di un impianto di alimentazione PFT SILOMAT.



Fig. 14: Cuffia di trasferimento

Cuffia di trasferimento PFT con protezione contro il funzionamento a vuoto per G 4 (numero articolo 20 60 05 00)

La cuffia di trasferimento PFT serve per caricare la pompa impastatrice PFT G 4 con il materiale asciutto direttamente dal silos/container. Se viene comunicato che la tramoggia è vuota, la pompa impastatrice viene disattivata con la presa per comando a distanza.



Fig. 15: ROTOMIX

Pompe D ROTOMIX compl. con giunto da 35 (numero articolo 20 11 80 00)

Postmiscelatore per una migliore preparazione e miscelazione del materiale. Azionamento diretto con il perno della vite senza fine. Contenuto ca. 1,2 l.



Fig. 16: ROTOQUIRL

ROTOQUIRL II compl. con giunto da 35 (numero articolo 20 11 84 00)

Postmiscelatore per una migliore preparazione e miscelazione del materiale. Azionamento diretto con il perno della vite senza fine. Contenuto ca. 4,2 l.



Fig. 17: Flessibile acqua/aria

Flessibile acqua/aria da 3/4" x 40 m con raccordi Geka (numero articolo 20 21 21 00)



Fig. 18: Cavo per controllo remoto

Cavo per controllo remoto 25 m completo con interruttore On/Off e spia di controllo (numero articolo 20 45 69 29)



Fig. 19: Cavo elettrico

Cavo elettrico 5 x 4 mm² 25 m con spina/giunto CEE 5 x 32A 6h rosso (numero articolo 20 42 39 20)

Altri accessori disponibili al sito www.pft.eu



13 Uso conforme alla destinazione del blocco valvole

13.1 Destinazione d'uso del blocco valvole

L'apparecchio è progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso descritta in queste istruzioni.



Campo di applicazione!

Impiego principale per acqua e liquidi neutri e non aderenti. Adatto anche per aria e gas neutri non infiammabili.

Pressione di esercizio massima (pressione iniziale) 16 bar.

Pressione finale regolabile in modo continuo da 1,5 a 6 bar.

Pressione iniziale minima possibile 2,5 bar.

Cali minimi di pressione (pressione iniziale/finale) 1 bar.

Temperatura massima di liquidi e ambiente 75°C.

Posizione di montaggio a scelta, preferibilmente in verticale.

13.2 Destinazione d'uso della valvola elettromagnetica



Campo di applicazione!

Le valvole elettromagnetiche per sostanze liquide e gassose, aggressive o neutre, possono essere impiegate in diversi intervalli di temperatura e pressione.

Il tipo 6213 è una valvola elettromagnetica a passaggio diretto a 2/2 vie, chiusa senza corrente, con un sistema a membrana accoppiato in modo fisso. La valvola si disattiva a una pressione di 0 bar e può essere impiegata universalmente per tutti i tipi di liquidi. Per consentire l'apertura completa è richiesta una differenza della pressione minima di 0,5 bar.

13.3 Destinazione d'uso del flussometro



Campo di applicazione!

Il flussometro serve per misurare il volume dei flussi di liquidi trasparenti e di gas all'interno di tubazioni chiuse. Inoltre gli apparecchi possono essere utilizzati anche per il monitoraggio del flusso.



Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto a un uso non conforme alla destinazione!

Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio non a norma e/o diverso da quello prescritto può causare situazioni di pericolo.

Pertanto:

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.

Osservare sempre le direttive del produttore del materiale relative alla lavorazione del materiale.
Osservare rigorosamente tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione.

La responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione è esclusivamente del gestore.

14 Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria

14.1 Destinazione d'uso del compressore d'aria

L'apparecchio è progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso descritta in queste istruzioni.



Attenzione!

Il compressore d'aria è destinato esclusivamente alla produzione di aria compressa e può essere utilizzato solamente con l'attrezzo da lavoro collegato. Qualsiasi altro tipo di impiego, come ad es. con tubazioni/flessibili liberamente accessibili o aperti, non è considerato conforme all'uso previsto. Attrezzi da lavoro collegati o parti dell'impianto devono essere predisposti per una pressione massima generata pari a 5,5 bar.

Mettere in funzione il compressore d'aria solo in condizioni tecnicamente perfette e secondo l'uso previsto, osservando le norme di sicurezza e tenendo conto dei possibili rischi come riportato nel presente manuale.

In particolare, prima di rimettere in funzione il compressore, eliminare immediatamente i disturbi che possono compromettere la sicurezza.



14.2 Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria



AVVERTENZA!
Pericolo di morte dovuto a dispositivi di sicurezza non funzionanti!

I dispositivi di sicurezza garantiscono il massimo grado di sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio. Anche se i dispositivi di sicurezza rendono poco agevoli i processi di lavoro, è assolutamente vietato disattivarli. La sicurezza è garantita solo se i dispositivi di sicurezza sono intatti.

Pertanto:

Prima dell'inizio dei lavori verificare che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente funzionanti e installati correttamente.

Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

Non bloccare l'accesso ai dispositivi di sicurezza come ad esempio ai pulsanti per l'arresto di emergenza.

14.3 Installazione standard del compressore d'aria

Il compressore d'aria rispetta le disposizioni di sicurezza nazionali e internazionali e può essere pertanto impiegato anche in locali umidi e all'aperto. Si devono prediligere ambienti con aria il più possibile pulita e asciutta. Garantire la libera aspirazione d'aria del compressore. Questo vale soprattutto se si prevede di eseguire un'installazione.

Posizionare il compressore d'aria in modo da impedire l'aspirazione di miscele pericolose come solventi, vapori, polveri o altre sostanze nocive. L'installazione deve avvenire esclusivamente in ambienti con atmosfera non esplosiva.

14.4 Superficie calda del compressore d'aria

Informazioni generali



AVVERTENZA!
Pericolo di ustioni a contatto delle superfici calde!

Durante il funzionamento la superficie del compressore può raggiungere temperature fino a 100°C. Fare quindi attenzione a impedire che parti scoperte del corpo entrino in contatto con l'apparecchio durante l'esercizio e, a fine impiego, per un intervallo di tempo conforme al grado di riscaldamento.



Descrizione della pompa per l'aumento della pressione PFT (accessorio) sione PFT

15 Descrizione della pompa per l'aumento della pressione (accessorio)

15.1 Campo di applicazione della pompa per l'aumento della pressione

La pompa per l'aumento della pressione PFT viene utilizzata soprattutto per l'interposizione sull'impastatore di malta e sulle pompe impastatrici di malta in presenza di una insufficiente pressione dell'acqua. Inoltre può essere utilizzata come pompa di aspirazione per l'aspirazione di liquidi da serbatoi, lo svuotamento di piccole vasche e stagni, il prosciugamento di cantine e l'irrigazione.

L'alimentazione continua di acqua del sistema PFT a partire da un serbatoio dell'acqua viene garantita automaticamente dalla pompa per l'aumento della pressione PFT.

La pressione di flusso di 2,5 bar min, con la macchina in funzione, viene garantita nel cantiere mediante l'aspirazione dal serbatoio dell'acqua.

Esempi di struttura



Fig. 20: Pompa per l'aumento della pressione e fusto per l'acqua

00 22 67 13 numero articolo della pompa per l'aumento della pressione AV1000

Accessori



Succhiarola con filtro in acciaio inossidabile, flessibile di aspirazione da 1", 2,5 m

N. articolo 00 13 66 19

15.2 Uso conforme alla destinazione



Attenzione!

La pompa per l'aumento della pressione PFT è destinata esclusivamente al pompaggio di acqua pulita, di acqua contenente impurità in maniera proporzionale e di liquidi chimicamente non aggressivi. Evitare di impiegare liquidi contenenti sostanze fibrose e abrasive.

Il loro impiego è soggetto alle disposizioni di legge valide sul posto.

16 Allestimento della pompa per aumento della pressione (accessorio)

Impianto elettrico



Attenzione!

Collegare la pompa solamente a prese munite di contatto di protezione. Per garantire una sicurezza maggiore, si consiglia di dotare il circuito elettrico a cui verrà collegata la pompa di un circuito di sicurezza per correnti di guasto con un interruttore differenziale in presenza di una corrente nominale di guasto di 30 mA. Questo vale soprattutto in caso di installazione nelle vicinanze di fusti per acqua, stagni ecc.

Allacciamento delle linee



Attenzione!

Prestare attenzione che la linea di aspirazione e la linea di alimentazione devono essere collegate all'estremità contrassegnata. Se la pompa viene fatta funzionare nella modalità di aspirazione, prestare attenzione a mantenere il più corto possibile la linea di aspirazione.

17 Prima messa in funzione della pompa per l'aumento della pressione



Fig. 21: Riempimento della pompa

Prima della prima messa in funzione, riempire la pompa per l'aumento della pressione PFT con acqua in modo da sfiatare il corpo della pompa.

Immettere l'acqua attraverso l'ingresso dell'acqua (1). Controllare il filtro antimpurità sull'ingresso dell'acqua (1). Il riempimento non dovrebbe avvenire troppo velocemente, in modo da consentire lo sfiato completo del corpo. La procedura più utile è quella di riempire anche il flessibile di aspirazione.

17.1 Messa in funzione della pompa per l'aumento della pressione

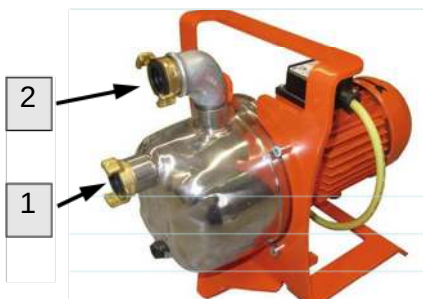


Fig. 22: Collegamento delle linee

Prima di mettere in funzione la pompa osservare le seguenti indicazioni.

La pompa deve essere installata in posizione orizzontale.

Prima di mettere in funzione la pompa collegare la linea di aspirazione alla posizione 1 e la linea di mandata alla posizione 2. In tal caso osservare le dimensioni minime delle linee:

- Almeno 1" per la linea di aspirazione
- Almeno 3/4" per la linea di mandata

Controllare che il flessibile sia completamente a tenuta e che sia immerso nel liquido da pompare per evitare di aspirare aria.



Descrizione G 4 X smart

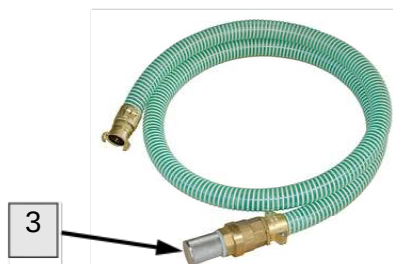


Fig. 23: Succhiarola con filtro numero articolo 00 00 69 06

L'estremità della linea di aspirazione (3) deve essere provvista di una succhiarola con filtro con valvola di ritegno montata.

Si consiglia di installare un ulteriore filtro fine nella linea di aspirazione.



NOTA!

La portata della pompa diminuisce all'aumentare della lunghezza della linea di aspirazione. Collegare la pompa per l'aumento della pressione il più possibile vicino al rubinetto di servizio (l'aumento della pressione è preferibile all'aspirazione).

La pompa può essere attivata se sono stati rispettati tutti i punti.

A seconda della lunghezza del flessibile di aspirazione, il tempo di aspirazione può durare fino ad alcuni secondi. Se dopo alcuni minuti la pompa non dovesse ancora pompare, le cause potrebbero essere le seguenti:

- È ancora presente aria nella pompa e quest'ultima deve essere di nuovo sfiatata completamente.
- La linea di aspirazione non è a tenuta e la pompa aspira aria.
- Il filtro sul lato di aspirazione è intasato.
- Il flessibile di aspirazione è piegato.
- È stata superata l'altezza di aspirazione massima.



Attenzione!

Per impedire il danneggiamento della pompa, evitare di farla funzionare a secco.

18 Descrizione G 4 X smart

18.1 Principio di funzionamento G 4 X smart



Fig. 24: Descrizione

La zona del materiale asciutto per la raccolta della malta pronta è separata dalla zona di miscelazione e pompaggio. La malta asciutta viene caricata nella camera di miscelazione attraverso la ruota a celle inclinata. La pompa PFT G 4 X smart può essere avviata e rabboccata in qualsiasi momento. La ruota a celle viene azionata separatamente e può essere smontata velocemente con la chiusura centrale.

18.2 Descrizione del funzionamento G 4 X smart



Fig. 25: Descrizione del funzionamento

Nuova pompa impastatrice G 4 X smart, disponibile nella versione 400 V trifase, sviluppata specificamente per il pompaggio, lo spruzzaggio e l'applicazione di malta secca, materiali pastosi e molti altri materiali fino a 2 mm di granulometria.

La potenza della pompa può essere adeguata secondo necessità con un rapido cambio della pompa.

Può essere caricata sia a sacchi sia direttamente da silos/container tramite cuffia di trasferimento o con una cuffia di iniezione in abbinamento a un impianto PFT SILOMAT.

18.3 Campi di applicazione

Per intonaci premiscelati idonei a essere pompati, come:

Intonaci base gesso	Intonaci strutturali
Intonaci base calce/gesso	Intonaci isolanti a cappotto
Intonaci base cemento	Malte per armatura
Intonaci base calce	Malte per muratura
Materiali a base argilla	... e molti altri
Malte per muratura	

19 Materiale

19.1 Capacità di flusso/proprietà di alimentazione



NOTA!

L'unità pompa D6-3 può essere impiegata con una pressione di esercizio fino a 30 bar.

L'unità pompa D5-2,5 può essere impiegata con una pressione di esercizio fino a 25 bar.

L'unità pompa D8-2 può essere impiegata con una pressione di esercizio fino a 20 bar.

La distanza dal punto di alimentazione è determinata principalmente dalla capacità di flusso del materiale.

Se la pressione di esercizio supera i 30, 25 o 20 bar, è necessario ridurre la lunghezza del flessibile per malta.

Per evitare disturbi alla macchina e una usura elevata del motore della pompa, della pala impastatrice e della pompa stessa, utilizzare solo pezzi di ricambio originali PFT quali:

viti senza fine PFT

polmoni PFT

pale impastatrici PFT

PFT – flessibili per malta.

Questi elementi sono perfettamente assemblati e costituiscono un'unità costruttiva con la macchina.

In caso di mancato rispetto, non solo subentra la perdita della garanzia, ma si devono fare i conti anche con una cattiva qualità della malta.



20 Manometro provamateriale



Attenzione!

Per motivi di sicurezza, si consiglia l'uso del manometro provamateriale.



Fig. 26: Manometro provamateriale

Manometro provamateriale PFT

Alcuni vantaggi del manometro provamateriale:
 Regolazione esatta della corretta consistenza della malta
 Controlli continui della pressione di esercizio esatta
 Riconoscimento precoce di una formazione di intasamenti
 o di un sovraccarico del motore della pompa
 Creazione dell'assenza di pressione
 Lunga durata dei pezzi della pompa PFT
 Serve soprattutto per la sicurezza del personale di servizio.

21 Regole di sicurezza



Attenzione!

Quando si eseguono i lavori, osservare sempre le regole di sicurezza a livello regionale per la macchina per alimentare e quella per spruzzare la malta.

22 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

22.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto

Trasporto improprio



ATTENZIONE!

Danni dovuti a trasporto improprio!

Il trasporto improprio del prodotto può causare gravi danni materiali.

Pertanto:

Al momento di scaricare i colli consegnati e durante il trasporto interno all'azienda, procedere con cautela e rispettare le indicazioni e i simboli riportati sull'imballaggio.

Sollevarlo il prodotto afferrandolo solo nei punti indicati.

Rimuovere l'imballaggio solo prima del montaggio del prodotto.



Carichi sospesi



AVVERTENZA! **Pericolo di morte dovuto a carichi sospesi!**

Durante il sollevamento di carichi sussiste il pericolo di morte dovuto a possibile caduta o scivolamento accidentale di pezzi.

Pertanto:

Non sostare mai sotto carichi sospesi.

Seguire le indicazioni relative ai punti di sollevamento previsti.

Non agganciare l'apparecchio a pezzi sporgenti o a componenti montati su ganci e assicurarsi che l'imbracatura sia fissata correttamente.

Utilizzare esclusivamente dispositivi di sollevamento e imbracature con sufficiente portata.

22.2 Ispezione danni da trasporto

Al momento della consegna controllare immediatamente che la dotazione sia completa e che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto.

In caso di danni visibili dovuti al trasporto procedere come segue:

Non accettare la consegna o accettarla con riserva.

Annotare l'estensione dei danni sul documento di trasporto o sulla bolla di accompagnamento del corriere.

Sporgere un reclamo.



NOTA!

Fare reclamo per qualsiasi difetto/pezzo mancante non appena individuato. Il diritto al risarcimento danni può essere fatto valere solo entro i termini validi previsti per il reclamo.



22.3 Trasporto

Punti di arresto



Fig. 27: Punti di arresto

Trasporto della macchina già funzionante

Per il trasporto con la gru, agganciare la macchina ai golfari.

Osservare le condizioni seguenti:

La gru e i dispositivi di sollevamento devono essere dimensionati per il peso dei colli.

L'operatore deve disporre di un'autorizzazione per il comando della gru.

Fissaggio:

1. Fissare il gancio secondo la Fig. 27 a entrambi i golfari.
2. Assicurarsi che il collo sia dritto e osservare l'eventuale baricentro decentrato.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

Il viso e gli occhi possono essere feriti.

Pertanto:

Prima di aprire i raccordi, assicurarsi che i flessibili non siano sottoposti a pressione (osservare il display sul manometro provamateriale).

1. Prima di effettuare il trasporto eseguire i seguenti passi:
2. In primo luogo estrarre il cavo della corrente principale.
3. Staccare tutti gli altri cavi.
4. Rimuovere il tubo di alimentazione dell'acqua.
5. Prima del trasporto con la gru, rimuovere le parti non fisse, come ad es. il compressore.
6. Iniziare il trasporto.

22.4 Trasporto a pezzi singoli



Fig. 28: Trasporto

1. Per garantire un semplice trasporto, smontare la macchina nelle unità tubo di miscelazione e tramoggia. Queste unità possono essere trasportate separatamente.



23 Imballaggio

Informazioni sull'imballaggio

I singoli colli sono imballati in modo conforme alle condizioni di trasporto previste. Per l'imballaggio vengono utilizzati esclusivamente materiali ecologici.

Fino al momento del montaggio, l'imballaggio protegge i singoli componenti da danni dovuti al trasporto e alla corrosione e da altri danni. Non rovinare l'imballaggio e rimuoverlo solo poco prima del montaggio.

Trattamento dei materiali d'imballaggio

Se non sono stati presi accordi per il ritiro dell'imballaggio, separare i materiali in base al tipo e alla dimensione oppure riciclarli.



ATTENZIONE!

Danni all'ambiente causati da smaltimento improprio!

I materiali d'imballaggio sono preziose materie prime e in molti casi possono essere riutilizzati oppure appositamente trattati e riciclati.

Pertanto:

Smaltire i materiali d'imballaggio in modo sostenibile per l'ambiente.

Rispettare le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento. Se necessario, incaricare un'azienda specializzata per lo smaltimento.

24 Impiego

24.1 Sicurezza

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori:

- Indumenti protettivi da lavoro
- Occhiali di protezione
- Guanti protettivi
- Scarpe di sicurezza
- Protezione per le orecchie



NOTA!

Ulteriori equipaggiamenti di protezione da usare durante determinati lavori verranno indicati separatamente nelle avvertenze di questo capitolo.



Informazioni fondamentali



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a utilizzo scorretto!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

Eseguire tutte le fasi di lavoro seguendo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Prima di iniziare i lavori assicurarsi che tutti i rivestimenti e i dispositivi di sicurezza siano montati e correttamente funzionanti.

Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza durante il funzionamento.

Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi possono causare incidenti.

Un livello di rumore elevato può causare danni permanenti all'udito. Durante il funzionamento, nelle immediate vicinanze della macchina, possono essere superati i 95 dB(A). Per immediate vicinanze si intende una distanza al di sotto dei 5 metri rispetto alla macchina.

25 Dispositivo di sicurezza



Fig. 29: Rotella con fermo

Interruttore d'inclinazione (1) nella cassetta terminale del motoriduttore.

L'interruttore d'inclinazione si attiva quando viene aperta la chiusura rapida e il motoriduttore viene inclinato lateralmente.

Se la macchina si trova su un terreno non piano, la posizione inclinata della macchina potrebbe far scattare l'interruttore d'inclinazione.

26 Allestimento della macchina



Fig. 30: Copertura a griglia

Prima di mettere in funzione la macchina eseguire i seguenti passi per effettuare l'allestimento:



PERICOLO!

Ruota a celle in movimento!

Pericolo di lesioni se si interviene nella ruota a celle. Durante l'allestimento e il funzionamento della macchina non deve essere rimossa la copertura a griglia (1).

Non intervenire mai nella macchina quando è in funzione.

Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V

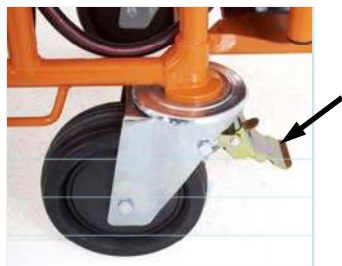


Fig. 31: Rotella con fermo

1. Bloccare la rotella prima della messa in funzione della macchina.
2. Installare la macchina in modo stabile su una superficie piana e assicurarla contro movimenti involontari.
Bloccare la macchina.
Installare la macchina in modo che non possa essere colpita da oggetti in caduta.
Gli elementi di comando devono essere liberamente accessibili.
Mantenere attorno alla macchina uno spazio libero di ca. 1,5 m.

27 Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V

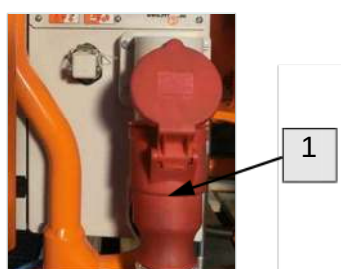


Fig. 32: Alimentazione elettrica a 400 V

1. Collegare la macchina (1) alla rete a corrente trifase da 400 V.



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

La linea di allacciamento deve essere protetta correttamente:

Collegare la macchina unicamente alla sorgente di corrente con un interruttore di protezione per correnti di guasto (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) omologato di tipo A.

27.1 Controllo dei singoli connettori

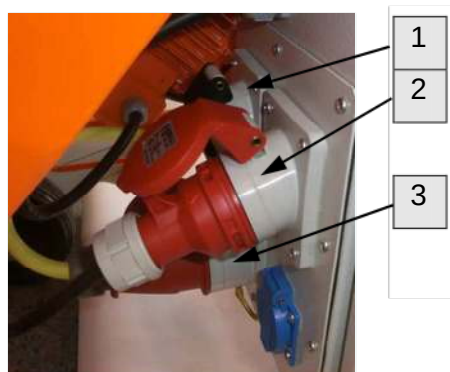


Fig. 33: Allacciamenti elettrici

Collegare la pompa per l'aumento della pressione (1).

NOTA!



La pompa per l'aumento della pressione è necessaria se, con la macchina in funzione, la pressione dell'acqua è < 2,5 bar.

Controllo del collegamento del compressore d'aria (2).

Controllo del collegamento del motore della pompa (3).



AVVERTENZA!

Pericolo di morte in seguito alle parti in rotazione!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

I singoli azionamenti (motori) possono essere azionati solamente attraverso il rispettivo quadro elettrico della macchina.



Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V

27.2 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua

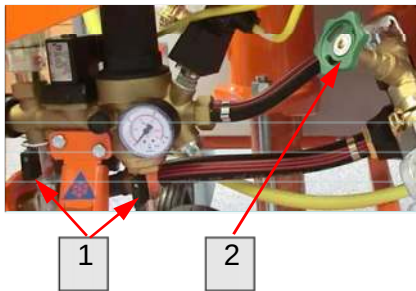


Fig. 34: Rubinetti di scarico

1. Chiudere i rubinetti di scarico dell'acqua (1) sulla valvola dell'acqua.
2. Chiudere il rubinetto di servizio (2).
3. Chiudere il rubinetto di scarico dell'acqua sulla pompa per l'aumento della pressione AV 1000.

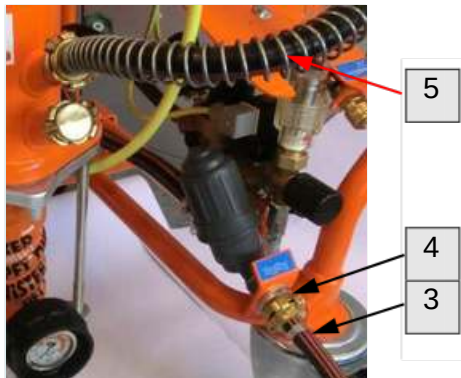


Fig. 35: Collegamento dell'acqua

4. Pulire e sfiatare il flessibile dell'acqua (3) proveniente dalla rete idrica.
5. Collegare il flessibile dell'acqua (3) sull'ingresso dell'acqua (4).

NOTA!



Utilizzare esclusivamente acqua pulita, priva di sostanze solide. La pressione minima è pari a 2,5 bar a macchina in funzione.

Rispettare il regolamento sull'acqua potabile contenuto nella Parte 1.



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene ridotta.

6. Rimuovere il flessibile dell'acqua (5) dal tubo di miscelazione.
7. Aprire il rubinetto dell'acqua del tubo di alimentazione dell'acqua.

27.3 Allacciamento dell'acqua dal fusto per l'acqua



Fig. 36: Pompa per aumento pressione
00 22 67 13 numero articolo della pompa per l'aumento della pressione AV1000



Fig. 37: Tubo con filtro d'aspirazione

NOTA!



Se si lavora prelevando l'acqua dal fusto, la succhiarella con filtro (numero articolo 00136619) deve essere posizionata a monte (eseguire lo sfiato della pompa per l'aumento di pressione).



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa per l'aumento della pressione a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene ridotta.

28 Attivazione G 4 X

28.1 Messa in funzione della macchina

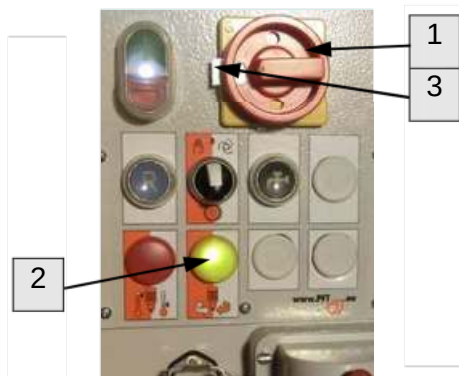


Fig. 38: Accensione

1. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione "1".
2. Se la spia di controllo gialla (2) "Modifica del senso di rotazione" è accesa, modificare il senso di rotazione.
3. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione "0".
4. Spingere la staffa metallica (3) nel senso inverso.
5. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione "1".



NOTA!

La macchina sia avvia solo se la spia di controllo gialla non è accesa.

28.2 Regolazione della quantità d'acqua



Fig. 39: Pulsante di mandata acqua

1. Per regolare la quantità d'acqua, premere il pulsante di mandata dell'acqua (1).

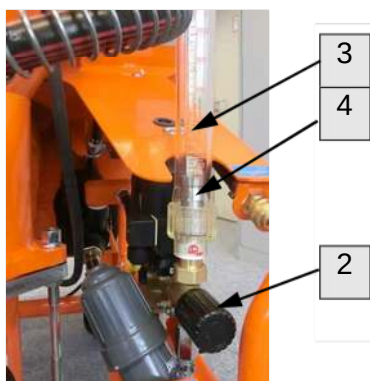


Fig. 40: Pulsante di mandata acqua

2. Contemporaneamente regolare la quantità d'acqua prevista sulla valvola ad ago (2).
3. La circolazione d'acqua è visibile sulla finestrella (3) del flussometro dell'acqua e sulla base del galleggiante (4).



NOTA!

Osservare le prescrizioni del produttore del materiale, ad es. Knauf MP75 fabbisogno acqua ca. 650 l/h.



NOTA!

Ogni interruzione del processo di spruzzaggio causa una lieve irregolarità della consistenza del materiale. Queste irregolarità si normalizzano dopo breve tempo che la macchina è in funzione. Pertanto non modificare la quantità di acqua a ogni irregolarità. Attendere finché la consistenza del materiale non si è regolarizzata.



28.3 “Inondazione” della zona di miscelazione

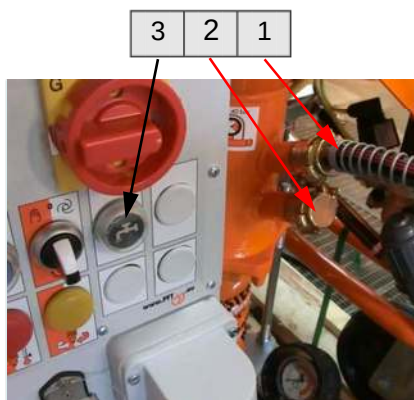


Fig. 41: Inondazione



NOTA!

La pompa deve essere generalmente “inondata”. In seguito all’inondazione è possibile avviare facilmente la pompa.

1. Collegare il flessibile dell’acqua (1) sul tubo di miscelazione.
2. Rimuovere il tappo cieco (2) dal bocchettone inferiore dell’acqua.
3. Premere il pulsante di mandata acqua (3).
4. Rilasciare il pulsante di mandata acqua (3) non appena fuoriesce acqua dal bocchettone inferiore dell’acqua.
5. Riavvitare il tappo cieco (2) sul bocchettone inferiore dell’acqua.

29 Manometro provamateriale



Fig. 42: Manometro provamateriale



PERICOLO! Pressione di esercizio troppo alta!

Parti della macchina possono saltare in modo incontrollato e ferire l’operatore.

Non azionare la macchina senza il manometro provamateriale.

Azionare i flessibili di alimentazione solo con una pressione di esercizio autorizzata di almeno 40 bar.

La pressione di scoppio del flessibile per malta deve essere almeno 2,5 volte il valore della pressione di esercizio.

30 Polveri dannose per la salute



Fig. 43: Maschera antipolvere



Avvertenza!

Le polveri inalate, a lungo termine, possono causare danni ai polmoni o compromettere la salute.



NOTA!

L’operatore della macchina o chi lavora in ambienti polverosi deve sempre indossare una maschera antipolvere durante i lavori di riempimento della macchina.

Le decisioni della Commissione per le sostanze pericolose (AGS) possono essere consultate alla sezione Regole tecniche per le sostanze pericolose (TRGS 559).



30.1 Unità antipolvere G 4



Fig. 44: Unità antipolvere

Unità antipolvere G 4 numero articolo 00 43 24 13.

È composta di:

1. Griglia antipolvere con cornice aspirante
2. Aspiratore industriale
3. Deflettore parafumo
4. Staffa per tubi con profilo in gomma, paraspigoli e profilo di tenuta

31 Alimentazione della macchina con materiale asciutto



Fig. 45: Merce in sacchi

L'alimentazione della macchina può avvenire, a seconda dell'equipaggiamento, con sacchi, con la cuffia di trasferimento o con la cuffia di iniezione.

Alimentazione con materiale in sacchi:



PERICOLO!

Pericolo di lesioni sul rompisacco!

Sul rompisacco sussiste il pericolo di lesioni a causa di spigoli vivi.

Indossare guanti protettivi.



Fig. 46: Cuffia di trasferimento

Alimentazione con cuffia di trasferimento:

Accessorio numero articolo 20 60 05 00

Applicare la cuffia di trasferimento al posto della copertura a griglia.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni sulla ruota a celle!

A macchina in funzione, non aprire la cuffia di trasferimento. Prima di aprire la cuffia, disinserire il commutatore-invertitore principale e interrompere l'alimentazione elettrica.



Monitoraggio della macchina



Fig. 47: Cuffia d'iniezione

Alimentazione con cuffia d'iniezione:

Accessorio numero articolo 20 60 02 13

Applicare la cuffia di iniezione al posto della copertura a griglia.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni sulla ruota a celle!

Non aprire la macchina quando è in funzione l'alimentazione pneumatica. Prima di aprire la cuffia, disinserire il commutatore-invertitore principale e interrompere l'alimentazione elettrica.



NOTA!

All'inizio caricare la pompa impastatrice G 4 X con il materiale. A tale scopo estrarre la spina cieca o spegnere la macchina con il controllo pneumatico aria. Iniziare a lavorare solo quando viene segnalato che la pompa è piena.

32 Monitoraggio della macchina



PERICOLO!

Accesso di persone non autorizzate!

La macchina può essere messa in funzione solamente quando viene monitorata.



33 Messa in funzione della macchina

33.1 Controllo della consistenza della malta



Fig. 48: Tubo provaconsistenza

1. Collegare il tubo provaconsistenza sul manometro provamateriale.
2. Disporre un secchio o una vasca sotto il tubo provaconsistenza.
Numero articolo: 20104301 tubo provaconsistenza 25 femmina.

33.2 Avvio della macchina

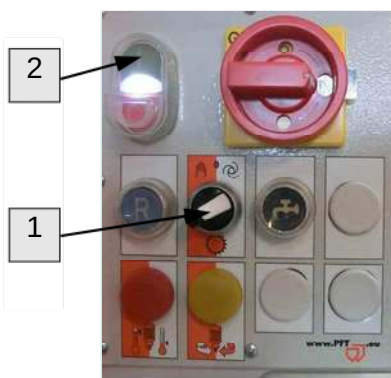


Fig. 49: Accensione

1. Ruotare il selettore (1) per la ruota a celle verso destra.
2. Per accendere la macchina, premere il pulsante verde (2)
Tensione di comando "ON".



Fig. 50: Consistenza della malta

3. Controllare la consistenza della malta.

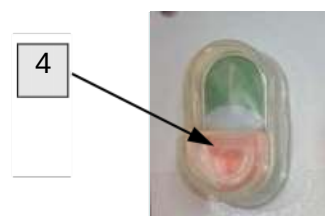


Fig. 51: Spegnimento

4. Per spegnere la macchina, premere il pulsante rosso (4)
Tensione di comando "OFF".
5. Rimuovere e pulire il tubo provaconsistenza.



34 Flessibili per malta

34.1 Allestimento dei flessibili per malta

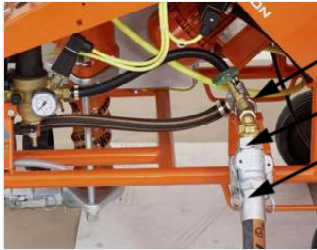


Fig. 52: Allestimento del flessibile per malta



1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) al rubinetto di servizio (2).
2. Chiudere e bagnare il flessibile per malta (3).
3. Rimuovere di nuovo il flessibile per malta e il raccordo a leva maschio e staccarli.
4. Svuotare tutta l'acqua dal flessibile per malta.
5. Applicare prima ca. 2 litri di boiaccia sul flessibile per malta.
6. Con il primo impasto, la boiaccia viene pompata attraverso il flessibile per malta.



PERICOLO!

Non allentare mai i raccordi dei flessibili finché i flessibili per malta non sono depressurizzati (controllare il manometro provamateriale!). Il materiale miscelato sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni gravi, soprattutto agli occhi.

I flessibili staccati possono colpire e ferire le persone che si trovano nell'area circostante.

34.2 Collegamento del flessibile per malta

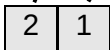


Fig. 53: Collegamento del flessibile per malta

1. Collegare il flessibile per malta (1) al manometro provamateriale (2).

NOTA!



Assicurarsi che il collegamento dei raccordi sia pulito, corretto e a tenuta. Guarnizioni in gomma e attacchi sporchi non sono ermetici e sotto pressione lasciano uscire acqua che immancabilmente causa intasamenti.

2. Posare i flessibili per malta con un raggio abbondante affinché i flessibili non si pieghino.
3. Fissare con attenzione i tubi montanti affinché non possano staccarsi a causa del proprio peso.



Fig. 54: Accensione



4. Per accendere la macchina, premere il pulsante verde (3) Tensione di comando "ON".
5. Non appena fuoriesce malta dall'estremità del flessibile per malta, premere il pulsante rosso (4) Tensione di comando "OFF".



35 Alimentazione di aria compressa

35.1 Collegamento del flessibile per aria



Fig. 55: Collegamento del flessibile per aria

1. Collegare il flessibile per aria compressa (1) sulla valvola per l'aria.



PERICOLO!

Non allentare mai i raccordi dei flessibili finché il flessibile per aria compressa non è depressurizzato.

35.2 Collegamento della spruzzatrice

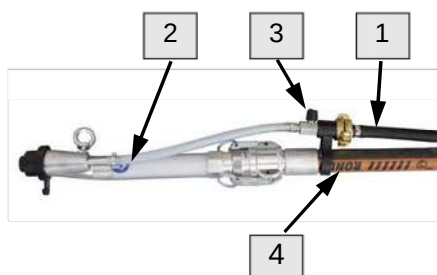


Fig. 56: Spruzzatrice

1. Collegare il flessibile per aria compressa (1) alla spruzzatrice (2).
2. Assicurarsi che il rubinetto dell'aria (3) sia collegato alla spruzzatrice.
3. Collegare la spruzzatrice (2) al flessibile per malta (4).

35.3 Accensione del compressore d'aria



Fig. 57: Compressore d'aria

1. Accendere il compressore d'aria premendo l'interruttore nero (1).
2. Non appena il compressore d'aria determina la formazione di pressione nel sistema di tubazioni, il compressore si spegne mediante il disinserimento della pressione.



36 Applicazione della malta



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

- Non guardare mai in direzione della spruzzatrice.
- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Posizionatevi sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.



NOTA!

La possibile distanza dal punto di alimentazione è determinata principalmente dalla capacità di flusso della malta. Tipi di malta pesanti e spigolosi sono dotati di cattive capacità di trasporto. Materiali fluidi sono dotati di buone capacità di trasporto.

Se la pressione di esercizio supera i 30, 25 o 20 bar, impiegare flessibili per malta più spessi.

36.1 Apertura del rubinetto aria della spruzzatrice



Fig. 58: Accensione



Fig. 59: Apertura del rubinetto dell'aria

1. Per accendere la macchina, premere il pulsante verde (1) Tensione di comando "ON".
2. Tenere la spruzzatrice rivolta verso la parete da trattare.
3. Assicurarsi che nessuno si trovi in zona di direzione del getto di malta.
4. Aprire il rubinetto dell'aria (2) della spruzzatrice.
5. Quando si disinserisce la pressione, la macchina si avvia automaticamente e la malta fuoriesce.



NOTA!

La consistenza della malta corretta si raggiunge quando il materiale scorre omogeneo sulla superficie da spruzzare (consigliamo di eseguire l'applicazione sulle superfici della parete dall'alto verso il basso). In caso di ridotte quantità d'acqua non sono più assicurati miscelazione e spruzzaggio uniformi; è possibile che si verifichi un intasamento nel flessibile e si presenti una maggiore usura dei pezzi della pompa.

NOTA!



È anche possibile mettere in funzione la macchina senza aria compressa, ad esempio per il pompaggio di massetto. Spegnerne il compressore con l'interruttore rosso.

Collegare il cavo per il comando a distanza (vedi capitolo 37 Comando a distanza) e con il cavo accendere/spegnere la macchina.

36.2 Interruzione del lavoro



NOTA! In linea generale, osservare il tempo di legatura del materiale da lavorare.

Pulire l'impianto e i flessibili per malta tenendo presente il tempo di legatura del materiale e la durata di interruzione (osservare la temperatura esterna).

Per quanto concerne le pause, osservare sempre le direttive del produttore del materiale.

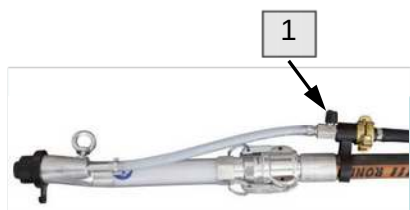


Fig. 60: Chiusura del rubinetto dell'aria

1. In caso di breve interruzione del lavoro, chiudere il rubinetto dell'aria (1).
2. La macchina si arresta.
3. Aprendo il rubinetto dell'aria (1) la macchina si avvia di nuovo.

36.3 In caso di interruzione del lavoro prolungata/ pausa

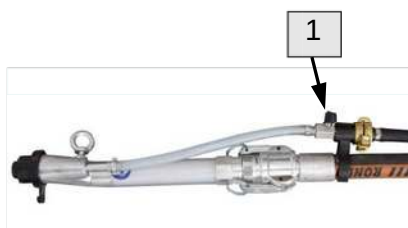


Fig. 61: Chiusura del rubinetto dell'aria

1. Chiudere il rubinetto dell'aria (1).
2. Per spegnere la macchina, premere il pulsante rosso (2) Tensione di comando "OFF".

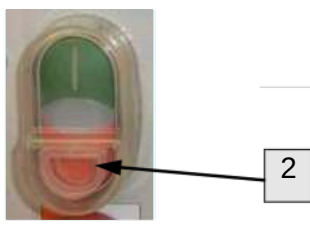


Fig. 62: Spegnimento

36.4 Spegnimento del compressore d'aria



Fig. 63: Compressore d'aria

1. Spegnere il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso (1).
2. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

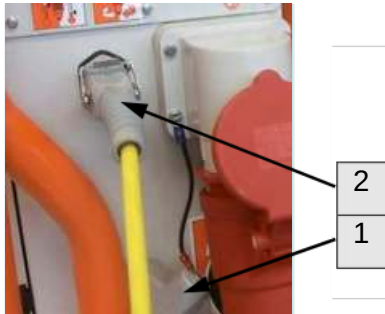
La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

Attenzione alla pressione residua!



37 Comando a distanza

37.1 Lavori con il comando a distanza



1. Estrarre la spina cieca (1) dal quadro elettrico.
2. Inserire il comando a distanza (2).
3. Con il comando a distanza è possibile accendere/spegnere la pompa G 4 X.

Fig. 64: Comando a distanza

38 Arresto in caso di emergenza con l'interruttore d'emergenza di arresto

38.1 Interruttore di arresto d'emergenza

Arresto in caso di emergenza



Fig. 65: Arresto

Dopo le misure di salvataggio

In situazioni di pericolo i movimenti della macchina devono essere arrestati nel minor tempo possibile e l'alimentazione di energia deve essere spenta.

In caso di pericolo procedere come segue:

1. Ruotare il commutatore-invertitore principale nella posizione "0".
2. Bloccare il commutatore-invertitore principale contro il reinserimento.
3. Informare i responsabili in loco.
4. All'occorrenza, chiamare un medico e i vigili del fuoco.
5. Mettere in salvo le persone che si trovano nella zona di pericolo e prendere misure di pronto soccorso.
6. Tenere libere le vie di accesso per i veicoli di soccorso.
7. Determinata la gravità del caso di emergenza, informare le autorità competenti.
8. Per l'eliminazione del disturbo incaricare personale qualificato.



AVVERTENZA!

Pericolo di morte dovuto a riaccensione anticipata!

Una riaccensione potrebbe causare la morte di tutte le persone che si trovano nell'area di pericolo.

Prima di una riaccensione assicurarsi che nessuno stia ancora sostando nell'area di pericolo.

9. Prima di una rimessa in funzione controllare l'impianto e assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione siano installati e funzionanti.

39 Misure in caso di mancanza di corrente

39.1 Rotazione dell'interruttore principale in posizione "0"

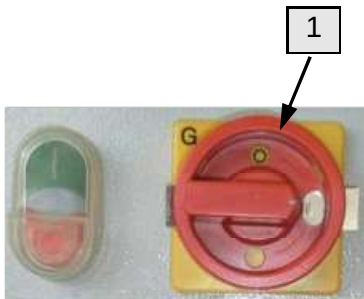


Fig. 66: Interruttore in posizione "0"

1. Chiudere il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.
2. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) in posizione "0".
3. Spegnerne il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso.
4. Far controllare l'allacciamento elettrico a personale specializzato.

39.2 Scaricamento della pressione della malta

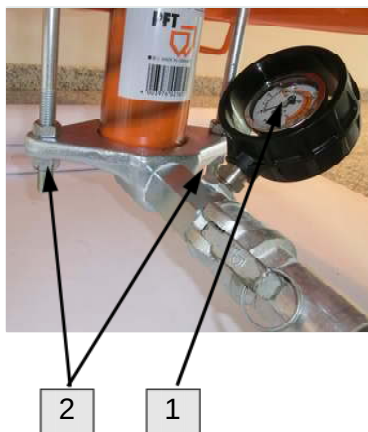


Fig. 67: Controllo della pressione della malta



PERICOLO!
Sovrapressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

Aprire la macchina solo se la pressione della malta è scesa a "0 bar".



PERICOLO!
Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

Pertanto:

Non guardare mai in direzione della spruzzatrice.

Indossare sempre occhiali di protezione.

Posizionarla sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.

1. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.
2. Sul manometro provamateriale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a "0 bar". Se necessario, far defluire la pressione della malta allentando leggermente i dadi (2). In tal caso coprire l'area di lavoro con una pellicola.
3. Serrare nuovamente i dadi.



Lavori per l'eliminazione dei disturbi

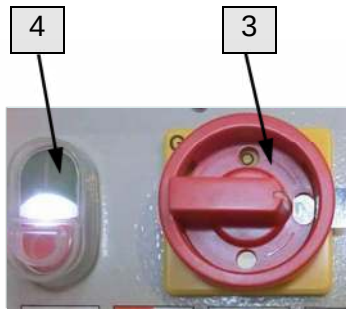


Fig. 68: Blocco per il riavvio



NOTA!

La pompa G 4 X è dotata di un blocco per il riavvio. In caso di mancanza di corrente l'impianto deve essere acceso come segue.

4. Chiudere il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.
5. Ruotare il commutatore-invertitore principale (3) nella posizione "I".
6. Accendere il compressore d'aria premendo l'interruttore nero.
7. Per accendere la macchina, premere il pulsante verde (4) Tensione di comando "ON".
8. La pompa G 4 X si riavvia non appena viene riaperto anche il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.



NOTA!

In caso di mancanza di corrente prolungata è necessario pulire immediatamente la pompa G 4 X e i flessibili per materiale.

40 Lavori per l'eliminazione dei disturbi

40.1 Comportamento in caso di disturbi

In linea generale vale quanto segue:

1. In caso di disturbi che rappresentano un pericolo immediato per persone o beni materiali, inserire immediatamente la funzione Arresto di emergenza.
2. Rilevare la causa del disturbo.
3. Se per l'eliminazione dei disturbi sono necessari lavori nell'area di pericolo, spegnere l'impianto e assicurarne contro la riaccensione involontaria.
4. Informare immediatamente il responsabile sul luogo di impiego del disturbo.
5. A seconda del tipo di disturbo, farlo eliminare da personale qualificato autorizzato o eliminarlo da soli.



NOTA!

La tabella dei disturbi elencata qui di seguito indica chi è autorizzato alla eliminazione del disturbo.



40.2 Indicazioni di guasto

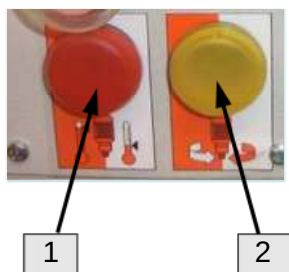


Fig. 69: Indicazioni di guasto

Il seguente dispositivo indica un disturbo:

Pos.	Segnale luminoso	Descrizione
1	Spia di controllo rossa salvamotore.	È accesa in caso di disturbo del salvamotore. Controllare il salvamotore.
2	Spia di controllo gialla	Si accende se il senso di rotazione è errato.

40.3 Disturbi

Nel seguente capitolo sono descritte le possibili cause per i disturbi e i lavori per la rispettiva rimozione.

In caso di disturbi che si presentano ripetutamente, ridurre gli intervalli di manutenzione conformemente alla sollecitazione corrispondente.

In caso di disturbi che non possono essere eliminati seguendo le seguenti indicazioni, contattare il rivenditore.

40.4 Sicurezza

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori di manutenzione:

Indumenti protettivi da lavoro

Occhiali di protezione, guanti protettivi, scarpe di sicurezza, protezione per le orecchie

Personale

I lavori per la rimozione dei disturbi descritti in questa sede possono essere eseguiti dall'operatore, se non previsto diversamente.

Alcuni lavori devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato istruito o esclusivamente dal produttore, in casi simili verrà fatto un riferimento separato nella descrizione dei singoli disturbi.

I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti in linea generale esclusivamente da elettricisti specializzati.



Lavori per l'eliminazione dei disturbi

40.5 Tabella dei disturbi

Disturbo	Causa possibile	Eliminazione del disturbo	Eliminazione da parte di
La macchina non si avvia: acqua	Pressione acqua troppo bassa	Controllare il tubo di mandata dell'acqua, pulire i filtri antipurità	Operatore/addetto o all'installazione
	Il manometro indica un valore inferiore a 2,2 bar	Collegare la pompa per l'aumento della pressione	Addetto all'installazione
La macchina non si avvia: corrente	Cavo di alimentazione della corrente non ok	Riparare il cavo di alimentazione della corrente	Addetto all'installazione
	Interruttore principale non acceso	Accendere l'interruttore principale	Operatore
	È scattato l'interruttore differenziale	Ripristinare l'interruttore differenziale	Addetto all'installazione
	Spia di controllo gialla per il disturbo del senso di rotazione si accende	Spingere la staffa metallica sul commutatore-invertitore principale nel senso inverso	Operatore
	Salvamotore scattato	Ruotare il salvamotore sul quadro elettrico nella posizione 1	Addetto all'installazione
	Tasto di servizio "ON" non premuto	Premere il tasto di servizio "ON"	Operatore
La macchina non si avvia: aria	Relè guasto	Sostituire il relè	Addetto all'installazione
	Caduta di pressione insufficiente nel comando a distanza a causa di tubazione dell'aria intasata o tubo dell'ugello dell'aria intasato	Pulire la tubazione dell'aria intasata o il tubo dell'ugello per l'aria intasato	Operatore
	Interruttore di sicurezza dell'aria spostato	Regolare l'interruttore di sicurezza dell'aria	Addetto all'installazione
La macchina non si avvia: materiale	Compressore dell'aria non acceso	Accendere il compressore d'aria	Operatore
	Materiale troppo addensato nella tramoggia o nella zona di miscelazione	Svuotare la tramoggia per metà e riavviare	Operatore
Non arriva acqua (nessuna indicazione del flussometro)	Materiale troppo indurito nel pezzo della pompa	Azionare la macchina invertendo la direzione di rotazione, altrimenti smontare la pompa e pulire	Operatore
	Valvola elettromagnetica (foro nella membrana intasato)	Pulire la valvola elettromagnetica	Addetto all'installazione
	Bobina magnetica guasta	Sostituire la bobina magnetica	Addetto all'installazione
	Valvola di riduzione della pressione chiusa	Aprire la valvola di riduzione della pressione	Operatore
	Ingresso acqua sul tubo della pompa intasato	Pulire l'ingresso acqua sul tubo della pompa	Operatore
	Valvola ad ago chiusa	Aprire la valvola ad ago	Operatore
	Cavo di collegamento della valvola elettromagnetica guasto	Sostituire il cavo di collegamento della valvola elettromagnetica	Addetto all'installazione

Lavori per l'eliminazione dei disturbi



Disturbo	Causa possibile	Eliminazione del disturbo da parte di	
Il motore della pompa non si avvia	Motore della pompa guasto	Sostituire il motore della pompa all'installazione	Addetto all'installazione
	Cavo di collegamento guasto	Sostituire il cavo di collegamento all'installazione	Addetto all'installazione
	Guasto al connettore o alla presa incassata	Sostituire il connettore o la presa all'installazione	Addetto all'installazione
	Salvamotore guasto o scattato	Sostituire o ripristinare il salvamotore all'installazione	Addetto all'installazione
La macchina si arresta dopo poco tempo	Filtro antimpurità sporco	Sostituire il filtro	Operatore
	Filtro del riduttore di pressione sporco	Sostituire il filtro	Operatore
	Attacco del flessibile o tubo dell'acqua troppo piccolo	Ingrandire l'attacco del flessibile o il tubo dell'acqua	Operatore
	Pompa per aumento della pressione non attivata	Attivare la pompa per aumento della pressione	Operatore
La macchina non si arresta	Interruttore di sicurezza pressione aria spostato o guasto	Regolare l'interruttore di sicurezza pressione aria o sostituirlo	Addetto all'installazione
	Flessibile pressione aria guasto o guarnizioni guaste	Sostituire il flessibile pressione aria, sostituire le guarnizioni o controllare il compressore	Addetto all'installazione
	Rubinetto aria della spruzzatrice guasto	Sostituire il rubinetto dell'aria	Addetto all'installazione
	Il compressore fornisce poca potenza	Controllare il compressore	Addetto all'installazione
	Tubo dell'aria non collegato al compressore	Collegare il tubo dell'aria al compressore	Operatore
Flusso di malta "spesso-sottile"	Quantità d'acqua insufficiente	Regolare una quantità d'acqua più alta del 10% per ca. ½ minuto e poi ridurre lentamente	Operatore
	Interruttore di sicurezza acqua spostato o guasto	Regolare l'interruttore di sicurezza acqua o sostituirlo	Addetto all'installazione
	Pala impastatrice guasta; pala non originale PFT	Sostituire la pala impastatrice con una originale PFT	Operatore
	Riduttore di pressione spostato o guasto	Regolare il riduttore di pressione o sostituirlo	Addetto all'installazione
	Vite senza fine usurata o guasta	Sostituire la vite senza fine	Addetto all'installazione
	Polmone usurato o camicia portapolmone non serrata sufficientemente	Sostituire il polmone o tendere nuovamente la camicia portapolmone	Addetto all'installazione
	Camicia portapolmone guasta (ovale)	Sostituire la camicia portapolmone	Addetto all'installazione
	Parete interna del flessibile per malta difettosa	Sostituire il flessibile per la malta	Operatore
	Vite senza fine troppo bassa nella flangia d'uscita	Sostituire la flangia d'uscita	Addetto all'installazione
	Non sono stati utilizzati pezzi di ricambio PFT originali	Utilizzare pezzi di ricambio PFT originali	Addetto all'installazione



Lavori per l'eliminazione dei disturbi

Disturbo	Causa possibile	Eliminazione del disturbo	Eliminazione da parte di
Il flusso di malta si interrompe (bolle d'aria)	Cattiva miscelazione nel tubo di miscelazione	Aggiungere acqua	Operatore
	Materiale grumoso che riduce l'ingresso nel tubo di miscelazione	Aggiungere acqua o pulire o sostituire la pala impastatrice	Operatore
	Il materiale nel tubo di miscelazione si è bagnato	Svuotare il tubo di miscelazione, asciugarlo e rinziare	Operatore
	Pala impastatrice guasta	Sostituire la pala impastatrice	Operatore
	Attacco motore guasto	Sostituire l'attacco motore	Addetto all'installazione
Durante l'esercizio l'acqua sale nel tubo di miscelazione	Contropressione nel flessibile malta più alta della pressione pompa	Riserrare o sostituire il polmone	Addetto all'installazione
	Chiudere la vite senza fine o il polmone	Sostituire la vite senza fine o il polmone	Addetto all'installazione
	Flessibile intasato a causa di malta troppo spessa (alta pressione a causa di un fattore acqua troppo basso)	Eliminare l'ostruzione, aumentare il fattore acqua	Addetto all'installazione
	Sovraccarico dovuto a blocco della		
Spia di controllo rossa, pompa si illumina in presenza del disturbo	pompa con il materiale secco	Azionare la macchina invertendo la direzione di rotazione, altrimenti smontare la pompa e pulire	Addetto all'installazione
	Sovraccarico per quantità d'acqua insufficiente	All'avvio aumentare la mandata d'acqua	Operatore
	Salvamotore pompa scattato	Reinserire il salvamotore	Addetto all'installazione
	Sovraccarico per materiale addensato nella tramoggia	Pulire la tramoggia Reinserire il salvamotore	Addetto all'installazione

40.6 Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile:

- Esecuzione da parte dell'operatore:
- intasamenti possono verificarsi nella flangia d'uscita o nei flessibili per materiale.
- Segni di tale situazione sono:
 - pressione di alimentazione in rapido aumento
 - blocco della pompa
 - azionamento difficoltoso o blocco del motore della pompa
 - svasamento e rotazione del flessibile per malta
 - nessuna fuoriuscita di materiale sull'estremità del flessibile

Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili



40.7 Cause di tale situazione possono essere:

- usura eccessiva dei flessibili per materiale
- flessibili per materiale lubrificati non correttamente
- acqua residua nel flessibile per malta
- intasamento della flangia d'uscita
- forte rastremazione sui raccordi
- piega nel flessibile per malta
- raccordi non a tenuta
- materiali difficili da pompare e mescolare

40.8 Danno prematuro del flessibile per malta



NOTA!

Se nel caso di un disturbo alla macchina dovuto a intasamento del materiale la pressione nel flessibile per malta dovesse anche solo per un breve periodo superare i 60 bar, si consiglia di sostituire il flessibile per malta, poiché potrebbe portare a un danno prematuro non visibile dall'esterno del flessibile.

41 Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili



PERICOLO!

Pericolo dovuto alla fuoriuscita di materiale!

Non allentare mai i raccordi del flessibile finché la pressione di alimentazione non è stata ridotta completamente! Il materiale pompato sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni, soprattutto agli occhi.

Conformemente alle norme di prevenzione antinfortunistica dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro del settore edilizio, le persone incaricate di rimuovere le ostruzioni, per motivi di sicurezza devono indossare un equipaggiamento di protezione personale (occhiali di protezione, guanti) e posizionarsi in modo da non poter essere colpiti dalla fuoriuscita del materiale. Altre persone non devono sostare nelle vicinanze.



Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili

41.1 Modifica del senso di rotazione del motore della pompa miscelatrice in caso di ostruzioni nel flessibile

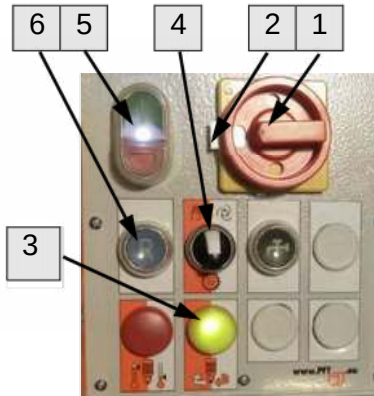


Fig. 70: Modifica del senso di rotazione

1. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione “0”.
2. Spingere la staffa metallica (2) nel senso inverso.
3. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione “1”.
4. La spia di controllo gialla (3) Modifica del senso di rotazione si accende.
5. Ruotare il selettore (4) per la ruota a celle nella posizione “0”.
6. Premere il pulsante verde (5) Tensione di comando “ON”.
7. Premere il pulsante (6) Senso di rotazione inverso finché la pressione sul manometro provamateriale non è scesa a “0 bar”.
8. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione “0”.

41.2 Mancata rimozione dell'ostruzione

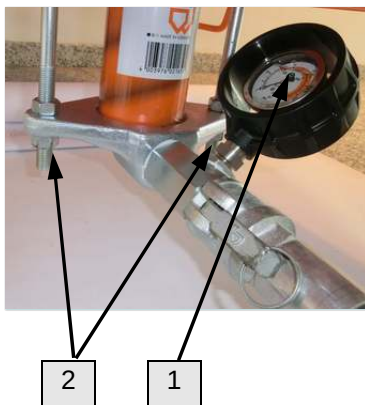


Fig. 71: Manometro provamateriale



PERICOLO!

Sovrapressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

Aprire i flessibili per malta solo se la pressione sul manometro provamateriale (1) è scesa a “0 bar”.

1. Allentare leggermente i due dadi (2) sulla flangia d'uscita in modo che la pressione residua possa defluire completamente.
2. Non appena la pressione è scesa a “0 bar”, serrare nuovamente i dadi (2).

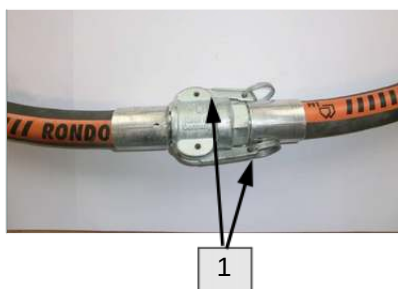


Fig. 72: Scollegamento del raccordo



NOTA!

Pulire immediatamente i flessibili per malta.

1. Coprire i collegamenti del raccordo con una pellicola antistrappo.
2. Sbloccare le leva a camme (1) e staccare i raccordi per i cavi.
3. Staccare l'ostruzione con dei colpetti o scuotimenti in corrispondenza dell'intasamento.
4. In caso di necessità inserire un flessibile per lavaggio nel flessibile per malta e sciacquare via il materiale residuo (flessibile per lavaggio PFT, n. art. 00113856).

41.3 Accensione della macchina dopo la rimozione dell'ostruzione

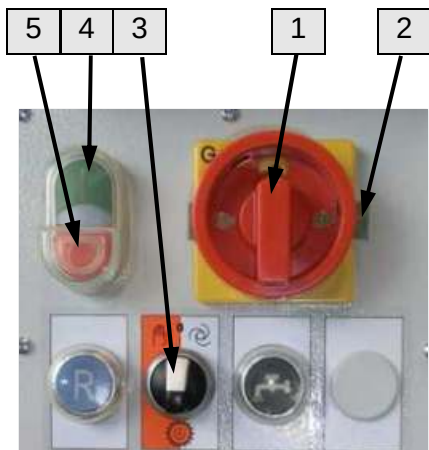


Fig. 73: Modifica del senso di rotazione

1. Con il commutatore-invertitore principale (1) in posizione “0”, spingere la staffa metallica (2) nel senso inverso.
2. Ruotare il commutatore-invertitore principale (1) nella posizione “1”.
3. Ruotare verso destra il selettore (3) per la ruota a celle.
4. Premere il pulsante verde (4) Tensione di comando “ON”.
5. Far funzionare brevemente la macchina senza i flessibili per malta.
6. Non appena fuoriesce materiale dalla flangia d'uscita, premere il pulsante rosso (5) Tensione di comando “OFF”.
7. Applicare prima della boiacca sui flessibili per malta puliti e collegarli alla macchina e alla spruzzatrice.
8. Premere il pulsante verde (4) Tensione di comando “ON”, aprire il rubinetto aria della spruzzatrice come descritto al capitolo 36.1.

42 Fine del lavoro/pulizia della macchina

42.1 Svuotamento del tubo di miscelazione



Fig. 74: Disattivazione della ruota a celle



Fig. 75: Spegnimento

La macchina deve essere pulita quotidianamente al termine del lavoro:

1. Poco prima della fine del lavoro ruotare il selettore per la ruota a celle nella posizione “0”.
2. La ruota a celle è disattivata, di conseguenza è interrotta l'alimentazione di materiale alla zona di miscelazione, ad es. per la pulizia della zona di miscelazione con l'albero del pulitore o per eseguire la prova di pressione della pompa.
1. Non appena fuoriesce materiale sottile dalla spruzzatrice, chiudere il rubinetto a sfera della spruzzatrice.
2. Spegner la macchina premendo il pulsante rosso (2) Tensione di comando “OFF”.
3. Spegner il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso.
4. Aprire il rubinetto dell'aria della spruzzatrice.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta!

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.
Attenzione alla pressione residua!



42.2 Protezione contro la riaccensione accidentale



PERICOLO!
Pericolo di morte dovuto a riaccensione accidentale!

Durante i lavori su parti rotanti della macchina sussiste il pericolo di riattivazione non autorizzata dell'alimentazione elettrica. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.

Se per la pulizia vengono rimosse coperture di protezione, terminati i lavori, queste ultime devono essere sempre riapplicate in modo corretto.

42.3 Pulizia della pompa G 4 X



ATTENZIONE!
L'acqua può infiltrarsi nei componenti sensibili della macchina!

Prima della pulizia della macchina coprire tutte le aperture dove, per motivi di sicurezza e di funzionamento, non deve penetrare acqua (per es.: motori elettrici e quadri elettrici).



NOTA!

Non orientare il getto d'acqua sui componenti elettrici come ad es. il motoriduttore o il quadro elettrico.

42.4 Scollegamento del flessibile per malta

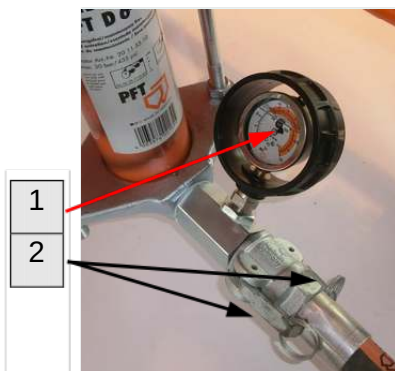


Fig. 76: Pressione della malta su "0" bar

1. Sul manometro provamateriale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a "0" bar.



PERICOLO!
Sovrapressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via a una rapidità incontrollata e ferire l'operatore.

Aprire la macchina solo se la pressione è scesa a "0" bar.

2. Sbloccare la leva a camme (2) e staccare il flessibile per malta dal manometro provamateriale.



42.5 Pulizia del flessibile per malta

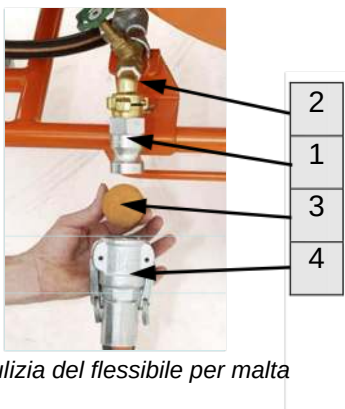


Fig. 77: Pulizia del flessibile per malta



NOTA!

Terminato il lavoro, i flessibili per malta e la spruzzatrice devono essere immediatamente lavati.

1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) al rubinetto di servizio (2).
2. Inserire la pallina di spugna imbevuta d'acqua (3) nel flessibile per malta (4).
3. Collegare il flessibile per malta (4) con la pallina di spugna al raccordo a leva maschio (1).

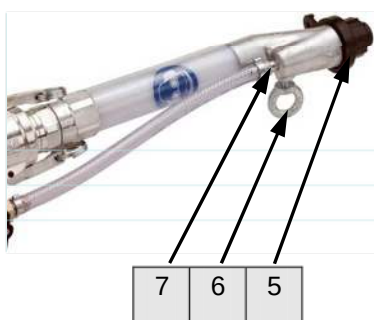


Fig. 78: Tubo dell'ugello dell'aria e valvola per malta fine

4. Rimuovere la valvola per malta fine (5) dalla spruzzatrice.

Svitare la vite ad anello (6) ed estrarre il tubo dell'ugello dell'aria (7) dalla testa di spruzzaggio.

Aprire il rubinetto di servizio (pos. 2 fig. 77) finché la pallina di spugna non esce dalla pistola per malta fine. Ripetere questa operazione finché il flessibile non è pulito.

Se le sezioni dei flessibili sono diverse, i flessibili devono essere lavati separatamente con le rispettive palline di spugna.

In caso di sporcizia intensa, ripetere questa operazione.

liberare il tubo dell'ugello dell'aria (7) con un punzone.

10. Inserire il compressore e liberare il tubo dell'ugello dell'aria dall'aria presente.

11. Riassemblare la spruzzatrice.

42.6 Scollegamento del flessibile dell'acqua

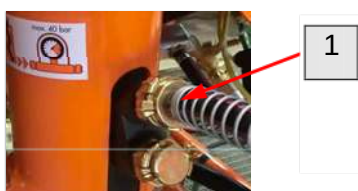


Fig. 79: Flessibile dell'acqua

1. Staccare il flessibile dell'acqua (1) dal tubo di miscelazione.



42.7 Pulizia del tubo miscelatore

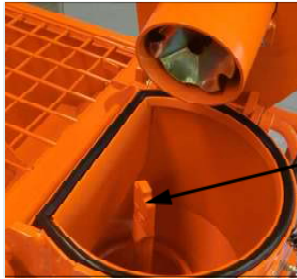


Fig. 80: Apertura della flangia di ribaltamento del motore



1. Aprire la chiusura rapida sulla flangia di ribaltamento del motore e ribaltare il motore.
2. Rimuovere e pulire la pala impastatrice (1).

42.8 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione

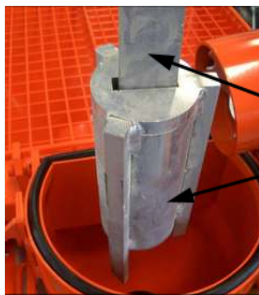


Fig. 81: Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione



1. Estrarre il pulitore del tubo di miscelazione (1) e l'albero del pulitore (2) dalla cassa degli attrezzi.
2. Inserire il pulitore del tubo di miscelazione (1) nel tubo di miscelazione con i raschietti verso il basso.



NOTA!

Quando si inserisce l'albero del pulitore osservare che l'albero sia correttamente innestato nella testa della vite senza fine e, alla chiusura della flangia del motore, nell'attacco del trascinatore.

42.9 Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione

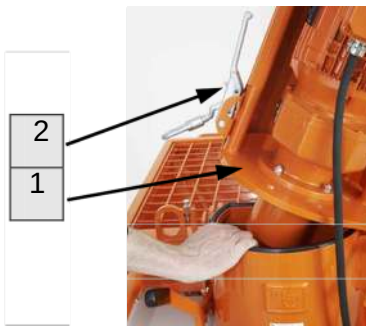


Fig. 82: Chiusura della flangia di ribaltamento del motore



PERICOLO!

Pericolo di schiacciamento sulla flangia di ribaltamento del motore!

Quando si chiude la flangia di ribaltamento del motore sussiste il pericolo di schiacciamento.

Non intervenire nella zona di chiusura della flangia di ribaltamento del motore.

1. Chiudere la flangia di ribaltamento del motore (1) e bloccarla con la chiusura rapida (2).

Fine del lavoro/pulizia della macchina



Fig. 83: Accensione

2. Ruotare il commutatore-invertitore principale (3) nella posizione "1".
3. Premere il pulsante verde (4) Tensione di comando "ON" (4).
4. Far funzionare la macchina per ca. 5–10 secondi finché il tubo di miscelazione non è pulito.
5. Spegnerne la macchina premendo il pulsante rosso (5) Tensione di comando "OFF".
6. Ruotare il commutatore-invertitore principale (3) nella posizione "0".

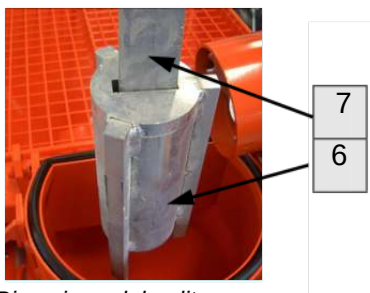


Fig. 84: Rimozione del pulitore del tubo di miscelazione

7. Aprire la chiusura rapida sulla flangia di ribaltamento del motore e ribaltare il motore.
8. Estrarre il pulitore del tubo di miscelazione (6) e l'albero del pulitore (7) dal tubo di miscelazione.

42.10 Inserimento della pala impastatrice

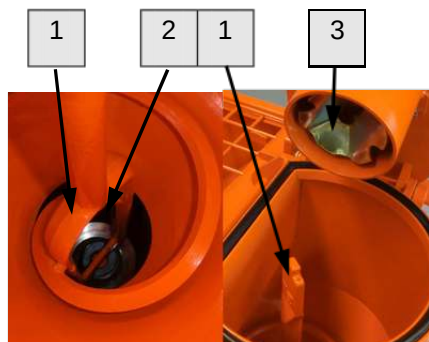


Fig. 85: Inserimento della pala impastatrice

1. Inserire la pala impastatrice (1) e controllarne il corretto alloggiamento sulla vite senza fine (2).
2. Durante la chiusura della flangia di ribaltamento fare attenzione che la pala impastatrice (1) si innesti correttamente nell'attacco del trascinatore (3).
3. Chiudere la chiusura rapida sul tubo di miscelazione.

42.11 Pulizia della tramoggia

La tramoggia può essere pulita internamente con un flessibile per acqua, dopo averla completamente svuotata.



43 Sostituzione/pulizia della pompa

43.1 Sollevamento del tubo di miscelazione

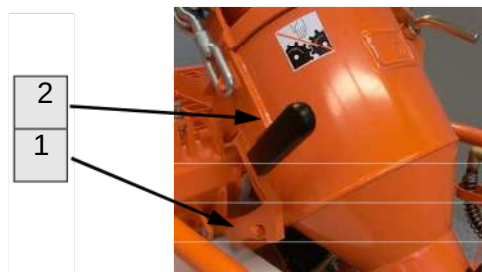


Fig. 86: Sollevamento del tubo di miscelazione

1. Assicurare la macchina contro la riaccensione rimuovendo il cavo di collegamento.
2. Sbloccare la leva di arresto (1).



NOTA!

Prestare attenzione che la leva di arresto si innesti sul tubo di miscelazione (2).

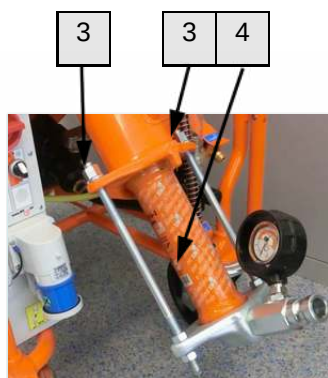


Fig. 87: Sostituzione della pompa

3. Svitare i dadi con spallamento (3).
4. Estrarre la vite senza fine e il palmone (4).
5. Inserire una vite senza fine e un palmone nuovi e serrare i dadi con spallamento (3).



43.2 Riserraggio della pompa

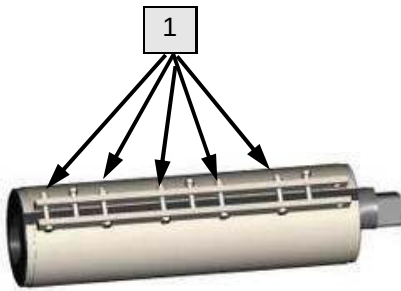


Fig. 88: Serraggio della pompa

1. Quando la pressione di alimentazione viene ridotta, il polmone può essere riserrato.
2. Non riserrare la pompa durante l'esercizio.
3. I componenti della pompa che non apportano la pressione di alimentazione necessaria quando sono tesi, devono essere sostituiti.

Quando si riserra o si sostituisce la pompa deve essere osservato quanto segue:

- Tutte i dadi (1) della camicia portapolmone devono essere serrati in modo uniforme.
- Le viti del tirante in caso di polmoni in gomma non devono essere troppo serrate e le estremità del rivestimento devono poggiare a filo e in modo centrato nelle flange.



NOTA!

Alloggiare la pompa assemblata (vite senza fine nel polmone) solo per pochi giorni, poiché la vite senza fine e il polmone in caso di stoccaggio prolungato possono aderire indissolubilmente fra di loro.

44 Disattivazione G 4 X

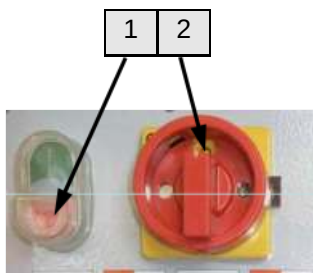


Fig. 89: Spegnimento

1. Per spegnere la macchina, premere il pulsante rosso (1) Tensione di comando "OFF".
2. Ruotare il commutatore-invertitore principale (2) nella posizione "0".



45 Misure in caso di pericolo di gelo



ATTENZIONE! Danni dovuti al gelo!

L'acqua che in caso di gelo si dilata all'interno dei componenti può danneggiarli gravemente. Pertanto:

Eeguire i seguenti passi, se la macchina non viene utilizzata in caso di pericolo di gelo.



Fig. 90: Separazione dell'alimentazione dell'acqua

1. Collegare l'alimentazione esterna di acqua.
2. Rimuovere il flessibile dell'acqua (1) dal tubo di miscelazione.
3. Aprire i rubinetti a sfera dell'acqua (2).
4. Aprire il rubinetto di scarico dell'acqua sulla pompa per l'aumento della pressione AV 1000.



Fig. 91: Filtro antimpurità

5. Aprire e svuotare il filtro antimpurità.

45.1 Soffiaggio della valvola dell'acqua

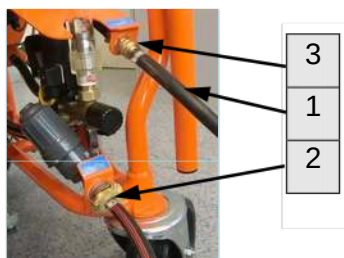


Fig. 92: Asciugatura della valvola dell'acqua

1. Collegare il flessibile acqua/aria (1) con EWO e il raccordo Geka sull'ingresso dell'acqua (2) e sull'uscita della valvola dell'aria (3).

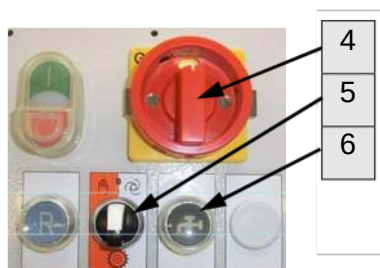


Fig. 93: Asciugatura della valvola dell'acqua

2. Ruotare il commutatore-invertitore principale (4) nella posizione "1".
3. Ruotare il selettore della ruota a celle (5) nella posizione "0".

45.2 Accensione del compressore d'aria



Fig. 94: Compressore d'aria

1. Accendere il compressore d'aria premendo l'interruttore a pressione nero (1).
2. Premere il pulsante di mandata acqua (pos. 6 fig. 93).
3. A questo punto l'acqua viene soffiata via dalle valvole con l'aria compressa (per ca. 15 secondi).
4. Spegner il compressore d'aria premendo l'interruttore rosso (1).
5. Ruotare il commutatore-invertitore principale nella posizione "0".

46 Manutenzione

46.1 Sicurezza Personale

I lavori per la manutenzione descritti in questa sede possono essere eseguiti dall'operatore se non previsto diversamente. Alcuni lavori di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale specializzato istruito o esclusivamente dal produttore. I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti in linea generale esclusivamente da elettricisti specializzati.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a manutenzione non eseguita correttamente!

Una manutenzione non eseguita correttamente può causare gravi danni a persone o cose.

Pertanto:

Assicurarsi che l'area di installazione sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati o sparsi intorno all'utensile possono causare incidenti.

Se sono stati rimossi dei componenti, assicurarsi che siano rimontati correttamente, montare nuovamente tutti gli elementi di fissaggio e rispettare le coppie di serraggio delle viti.



46.2 Rimozione del cavo di collegamento

Impianto elettrico

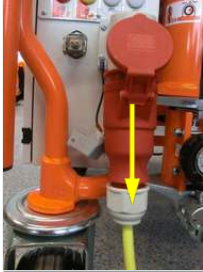


Fig. 95: Rimozione del cavo di collegamento

Protezione contro la riaccensione accidentale



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto corrente sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare l'alimentazione elettrica e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.

Interrompere l'alimentazione di corrente rimuovendo il cavo di collegamento.



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a riaccensione accidentale!

Durante i lavori di rimozione dei disturbi sussiste il pericolo di riattivazione accidentale dell'alimentazione di corrente. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

Pertanto:

Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.

46.3 Tutela ambientale

Osservare le seguenti indicazioni per la tutela ambientale durante i lavori di manutenzione:

Da tutti i punti di lubrificazione che vengono lubrificati manualmente, rimuovere il grasso fuoriuscito, usato o in eccedenza e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.

Raccogliere l'olio sostituito in contenitori adatti e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.

46.4 Schema di manutenzione

Nei capitoli successivi sono descritti i lavori di manutenzione necessari per un funzionamento ottimale corretto.

Se durante i controlli regolari si rileva una maggiore usura, ridurre gli intervalli di manutenzione necessari in base all'effettivo grado di usura presente.

In caso di domande riguardo ai lavori e intervalli di manutenzione, contattare il produttore, vedi l'indirizzo del Servizio Assistenza a pagina 2.



NOTA!

La manutenzione si limita a pochi controlli.
La manutenzione più importante è la pulizia accurata dopo l'impiego.

Intervallo	Lavoro di manutenzione	Esecuzione da parte di
Mensile	Pulire/sostituire il filtro del compressore.	Addetto all'installazione
Mensile	Pulire/sostituire il filtro in plastica contenuto all'interno del filtro antimpurità.	Operatore
Mensile	Pulire/sostituire il filtro antimpurità nel riduttore di pressione.	Addetto all'installazione

46.5 Lavori di manutenzione

46.5.1 Filtro dell'aria del compressore

Esecuzione da parte dell'addetto all'installazione.

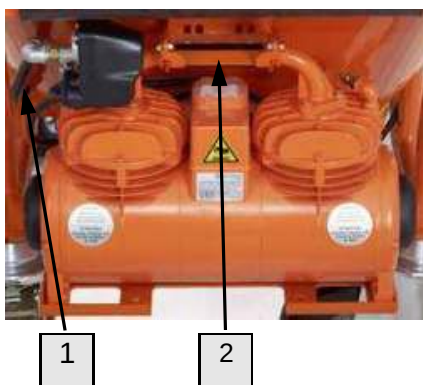


Fig. 96: Compressore d'aria

Per estrarre il compressore d'aria dal supporto:

1. Svitare il flessibile aria (1) dal compressore d'aria.
2. Sollevare il supporto del compressore (2) ed estrarre il compressore.



NOTA!

Osservare il peso del compressore d'aria.

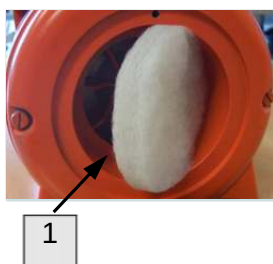


Fig. 97: Filtro del compressore d'aria

3. Rimuovere la copertura del filtro.
4. Rimuovere il filtro.
5. Sturare il filtro soffiando dal lato interno verso l'esterno o disincrostarlo.
6. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro.
7. Inserire il filtro con il lato del filtro fisso (1) rivolto verso l'interno.



Fig. 98: Apertura della copertura del filtro

8. Riapplicare la copertura del filtro.



NOTA!

L'apertura della copertura del filtro si trova in basso.



46.5.2 Filtro in plastica

Esecuzione da parte dell'operatore.

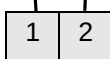


Fig. 99: Pulizia del filtro

1. Ruotare il coperchio a vite (1) del filtro antimpurità.
2. Estrarre il filtro in plastica (2) dal filtro antimpurità (mensilmente).
3. Pulire il filtro.
4. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro.
5. Reinserire il filtro.
6. Avvitare il coperchio a vite.

46.5.3 Filtro antimpurità nel riduttore di pressione

Esecuzione da parte di un addetto all'installazione.

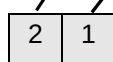
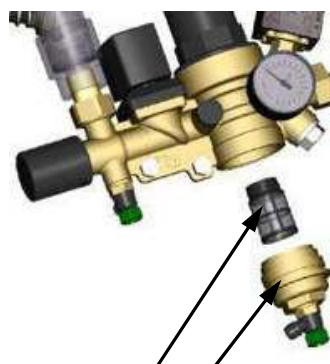


Fig. 100: Filtro antimpurità

1. Svitare il coperchio a vite (1) dal riduttore di pressione.
2. Rimuovere e pulire il filtro antimpurità (2) (mensilmente).
3. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro antimpurità.
4. Inserire il filtro antimpurità e avvitare il coperchio a vite. Filtro per riduttore di pressione: numero articolo 20156000

46.5.4 Valore impostato sul pressostato acqua



Fig. 101: Pressostato acqua

	Accensione della macchina	Spegnimento della macchina
Acqua	2,2 bar	1,9 bar



46.5.5 Valore impostato sul pressostato aria



Fig. 102: Pressostato aria

	Accensione della macchina	Spegnimento della macchina
Aria	0,9 bar	1,2 bar

46.5.6 Valore impostato sul pressostato per compressore aria

	Accensione del compressore	Spegnimento del compressore
Compressore	2,5 bar	3,1 bar

46.6 Valvola di sicurezza del compressore d'aria



Fig. 103: Valvola di sicurezza

Controllare se la valvola di sicurezza sul compressore d'aria si apre quando la pressione è di 4,0 bar e quando il tubo dell'aria è completamente chiuso.

46.7 Regolazione della leva di arresto

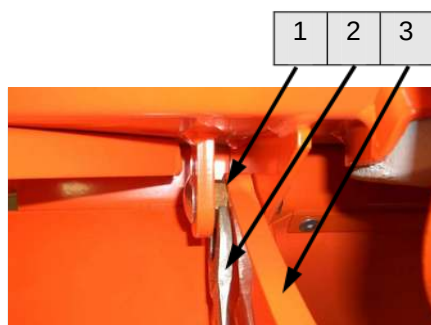


Fig. 104: Bussola eccentrica



NOTA!

Ruotando la bussola eccentrica (1) con la chiave speciale (2) contenuta del corredo attrezzi è possibile regolare la leva di arresto (3).

- Sbloccare la leva di arresto e ruotare la bussola eccentrica.
- Chiudere la leva di arresto e controllare se il tubo di miscelazione viene richiuso ermeticamente dalla leva di arresto.

46.8 Misure dopo una manutenzione riuscita

1. Al termine dei lavori di manutenzione e prima dell'accensione iniziale eseguire i seguenti passi:
2. Controllare che i collegamenti a vite allentati in precedenza siano fissati correttamente.
3. Verificare che tutti i dispositivi di protezione e i rivestimenti rimossi in precedenza siano stati rimontati in modo corretto.



4. Assicurarsi che tutti gli utensili utilizzati, altre apparecchiature e materiali utilizzati siano stati di nuovo rimossi dall'aria di lavoro.
5. Pulire l'area di lavoro e rimuovere eventuali materiali fuoriusciti come ad es. liquidi, materiale di lavorazione o simili.
6. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza dell'impianto funzionino perfettamente.

47 Smontaggio

Al termine del periodo di utilizzo, l'apparecchio deve essere smontato e smaltito in modo ecologico.

47.1 Sicurezza

Personale

Lo smontaggio può essere eseguito unicamente da personale qualificato istruito.

I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a smontaggio non corretto!

Energie residue immagazzinate, componenti con spigoli vivi, punte e angoli sull'apparecchio e al suo interno, o sugli utensili necessari, possono causare lesioni.

Pertanto:

Prima di iniziare i lavori assicurarsi che ci sia spazio sufficiente.

Utilizzare i componenti che presentano spigoli vivi con cautela.

Assicurarsi che la postazione di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi possono causare incidenti.

Smontare i componenti correttamente. Osservare il peso proprio talvolta elevato dei componenti. Se necessario utilizzare dispositivi di sollevamento.

Fissare i componenti affinché non cadano o si ribaltino.

In caso di domande rivolgersi al rivenditore.



Impianto elettrico



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto corrente sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

Prima di iniziare i lavori di smontaggio, disinserire l'alimentazione elettrica e staccarla definitivamente.

47.2 Smontaggio

Quando si vuole dismettere l'apparecchio, lavarlo e disassemblarlo osservando le disposizioni vigenti in materia di prevenzione antinfortunistica e di tutela ambientale

Prima di iniziare lo smontaggio:

Spegnere l'apparecchio e assicurarlo contro la riaccensione involontaria.

Staccare fisicamente tutta l'alimentazione elettrica dall'apparecchio, scaricare le energie residue accumulate.

Rimuovere i materiali di consumo e le sostanze ausiliarie nonché i materiali di lavorazione residui e smaltirli in modo ecologico.

48 Smaltimento

Se non sono stati presi accordi per il ritiro o lo smaltimento, riciclare i componenti separati:

Rottamare i metalli.

Riciclare gli elementi in plastica.

Smaltire in modo differenziato i componenti rimanenti in base alle caratteristiche del materiale.



ATTENZIONE! Danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio!

Rottami di apparecchi elettrici, componenti elettrici, lubrificanti o altre sostanze ausiliarie sono soggetti a trattamento per rifiuti speciali e possono essere smaltiti solo da aziende specializzate autorizzate.

Le autorità comunali locali o le aziende specializzate in riciclaggio danno informazioni su come eseguire uno smaltimento ecologico.



49 Indice

A	
Accensione del compressore d'aria.....	38, 58
Accensione della macchina dopo la rimozione dell'ostruzione.....	50
Accessori.....	17
Alimentazione della macchina con il materiale...	34
Alimentazione di aria compressa.....	38
Allacciamento dell'acqua dal fusto per l'acqua...	31
Allestimento AV3.....	22
Allestimento dei flessibili per malta.....	37
Allestimento della macchina.....	29
Apertura del rubinetto aria della spruzzatrice.....	39
Applicazione della malta.....	39
Arresto in caso di arresto di emergenza con l'interruttore di arresto d'emergenza.....	41
Arresto in caso di emergenza.....	41
Attivazione G 4 X.....	32
Avvio della macchina.....	36
C	
Campi di applicazione.....	24
Campo di applicazione della pompa per l'aumento della pressione.....	21
Capacità di flusso / proprietà di alimentazione...	24
Cause di tale situazione possono essere:.....	48
Collegamento all'alimentazione elettrica a 400 V.....	30
Collegamento del flessibile per aria.....	38
Collegamento del flessibile per malta.....	37
Collegamento della spruzzatrice.....	38
Collegamento dell'alimentazione dell'acqua.....	31
Comando a distanza.....	41
Comportamento in caso di disturbi.....	43
Compressore d'aria.....	15
Condizioni di funzionamento.....	9
Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo.....	8
Controllo dei singoli connettori.....	30
Controllo della consistenza della malta.....	36
D	
Danno prematuro del flessibile per malta.....	48
Dati generali.....	9
Dati tecnici.....	9
Descrizione del funzionamento G 4 X smart.....	24
Descrizione della pompa per l'aumento della pressione PFT (accessorio).....	21
Descrizione G 4 X smart.....	23
Destinazione d'uso del blocco valvole.....	18
Destinazione d'uso del compressore d'aria.....	19
Destinazione d'uso del flussometro.....	18
Destinazione d'uso della valvola elettromagnetica.....	18
Dichiarazione di conformità CE.....	6
Disattivazione G 4 X.....	56
Disegno quotato.....	12
Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria.....	20
Dispositivo di sicurezza.....	29
Disturbi.....	44
E	
Elenchi dei pezzi di ricambio.....	8
Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili.....	48
Equipaggiamento di protezione impiego.....	28
installazione.....	44
Etichetta del controllo qualità.....	12
F	
Filtro antimpurità nel riduttore di pressione.....	61
Filtro dell'aria del compressore.....	60
Filtro in plastica.....	61
Fine del lavoro / pulizia della macchina.....	50
Flessibili per malta.....	37
G	
Gruppi costruttivi.....	14
I	
Imballaggio.....	25, 28



Impiego.....	28	Personale	
In caso di interruzione del lavoro prolungata / pausa.....	40	installazione.....	44
Indicazioni di guasto.....	44	prima messa in funzione.....	44
Indicazioni di sicurezza per il trasporto.....	25	smontaggio.....	63
Indice.....	65	Polveri dannose per la salute.....	33
Informazioni generali.....	8	Prima messa in funzione della pompa per l'aumento della pressione.....	22
Inserimento del pulitore del tubo di miscelazione	53	Principio di funzionamento G 4 X smart.....	23
Inserimento della pala impastatrice.....	54	Protezione contro la riaccensione accidentale..	51
Installazione standard del compressore d'aria...20		Pulizia del flessibile per malta.....	52
Interruttore di arresto d'emergenza.....	41	Pulizia del tubo miscelatore.....	53
Interruzione del lavoro.....	40	Pulizia della pompa G 4 X.....	51
Ispezione danni da trasporto.....	26	Pulizia della tramoggia.....	54
Istruzioni per l'uso.....	8	Pulsante arresto emergenza	
L		Posizione.....	14
Lavori con il comando a distanza.....	41	Q	
Lavori di manutenzione.....	60	Quadro elettrico numero articolo 00 25 25 27...14	
Lavori per l'eliminazione dei disturbi.....	43	R	
Livello di potenza acustica.....	11	Raccordi.....	16
M		Regolazione della leva di arresto.....	62
Mancata rimozione dell'ostruzione.....	49	Regolazione della quantità d'acqua.....	32
Manometro provamateriale.....	25	Regole di sicurezza.....	25
Manometro provamateriale.....	33	Rimozione del cavo di collegamento.....	59
Manutenzione.....	58	Riserraggio della pompa.....	56
Massetto.....	39	Rotazione dell'interruttore principale in posizione	42
Materiale.....	24	S	
Messa in funzione della macchina.....	32, 36	Scaricamento della pressione della malta.....	42
Messa in funzione della pompa per l'aumento della pressione.....	22	Schema di manutenzione.....	59
Misure dopo una manutenzione riuscita.....	62	Scollegamento del flessibile dell'acqua.....	52
Misure in caso di mancanza di corrente.....	42	Scollegamento del flessibile per malta.....	51
Modalità di esercizio.....	16	Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile.....	47
Modifica del senso di rotazione del motore della pompa miscelatrice in caso di ostruzioni nel flessibile.....	49	Selettore ruota a celle.....	16
Monitoraggio della macchina.....	35	Sicurezza.....	44, 58
P		Sicurezza.....	28
Panoramica.....	13	Sicurezza.....	63
Pericolo di gelo.....	57	Smaltimento.....	64
		Smontaggio.....	64



Smontaggio.....	63	Uso conforme alla destinazione del blocco valvole	18
Soffiaggio della valvola dell'acqua.....	57	Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria.....	19
Sollevamento del tubo di miscelazione.....	55		V
Sostituzione / pulizia della pompa.....	55	Valore impostato sul pressostato acqua.....	61
Spegnimento del compressore d'aria.....	40	Valore impostato sul pressostato aria.....	62
Stoccaggio.....	25	Valore impostato sul pressostato per compressore aria.....	62
Struttura.....	13	Valori di allacciamento.....	9
Suddivisione.....	8	Valori di potenza dell'unità pompa D5-2,5.....	11
Superficie calda del compressore d'aria.....	20	Valori di potenza dell'unità pompa D6-3.....	10
Svuotamento del tubo di miscelazione.....	50	Valori di potenza dell'unità pompa D8-2.....	11
T		Valvola dell'acqua.....	15
Tabella dei disturbi.....	45	Valvola di sicurezza del compressore d'aria.....	62
Targhetta d'identificazione.....	12	Verifica.....	7
Tramoggia.....	14	Verifica da parte dell'operatore della macchina...7	
Trasporto.....	25, 27	Verifica periodica.....	7
Trasporto a pezzi singoli.....	27	Vibrazioni.....	11
Tubo di miscelazione con motore e pompa.....	15		
Tutela ambientale.....	59		
U			
Unità antipolvere G 4.....	34		
Uso conforme alla destinazione.....	21		



PFT – THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Telefono +49 9323 31-760
Telefax +49 9323 31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818
info@pft-iphofen.de
www.pft.eu